

أَشْكُرُ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ ۚ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّجْهَلُونَ ﴿٥٥﴾ \* فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اأَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ مِّنْ قَرْيَتِكَ ۚ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ ﴿٥٦﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ ۖ إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدَّرْنَاهَا مِمَّنَّ الْغَابِرِينَ ﴿٥٧﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا ۖ فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ﴿٥٨﴾ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى ۗ اللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾ أَمَّنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ لَكُم مِّنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَاقًا ۖ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُنبِتُوا شَجَرَهَا ۗ أُولَٰئِكَ مَعَ اللَّهِ ۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعِدُونَ ﴿٦٠﴾ أَمَّنْ جَعَلَ



٥٥ - أيسوغ في نظر العقل والفطرة أن تأتوا الرجال بشهواتكم وتتركوا النساء ؟ بل أنتم قوم قد أصابكم الحمق والجهل المطبق حتى صرتم لا تميزون بين الحيث والطيب .

٥٦ - فما كان رد قومه عليه حين نهاهم إلا قولهم : أخرجوا لوطا وأتباعه من هذه القرية لأنهم يتزهون عن مشاركتنا فيما نفعل .

٥٧ - فخلصناه هو وأهله من العذاب الذي سيقع بالقوم إلا امرأته ، قدر الله أن تكون من الباقيين حتى تهلك بالعذاب مع الكافرين .

٥٨ - وأمطرنا على هؤلاء المفسدين مطر عذاب ونقمة ، فكان مطرا سيئا مهلكا لمن أُنذروا بالعذاب الأليم ولم يذعنوا .

٥٩ - قل - أيها الرسول - : إلى أحمد الله وأثنى عليه - وحده - وأسأل الله سلاما وتحية لعباده الذين اختارهم لأداء رسالته ، وقل - أيها الرسول - للمشركين : هل توحيد الله خير لمن آمن ، أم عبادة الأصنام التي أشركتم بها وهي لا تملك ضرا ولا نفعا ؟!

٦٠ - بل اسألهم - أيها الرسول - عمن خلق السموات والأرض وما فيها ، وأنزل لأجلكم من السماء غيثا نافعا ، فأثبت به بساتين ذات حسن وبهاء ما أمكن لكم أن تنبتوا شجرها المختلف الأنواع والألوان والثمار . هذا التناسق في الخلق يثبت أن ليس مع الله إله ، ولكن الكفار قوم يعدلون عن الحق والإيمان ويميلون للباطل والشرك .

55. Разве здравый ум и здоровая природа человека могут смириться с тем, что вы вожделеете мужчин, оставив женщин? Поистине, вы народ невежественный, неразумный, не различаете между добром и злом!"
56. Когда Лут наставлял свой народ покончить с этим мерзким грехом, ответом на это были лишь слова: "Изгоните Лута, его семью и его последователей из этого селения, ведь - они праведники и не хотят быть нашими соучастниками".
57. Мы спасли от наказания, которому подвергли этот народ, Лута, всю его семью, кроме его жены, которой Мы предопределили остаться и погибнуть вместе с нечестивцами.
58. Мы пролили на этих нечестивых распутников мучительный страшный дождь, уничтоживший тех, кого Мы предупреждали и увещевали о мучительном и тяжком наказании, но они не вняли Нам.
59. Скажи (о пророк!): "Я благодарен Аллаху и восхваляю Его Единого. Да будет мир над Его рабами, которых Он избрал посланцами!" Скажи, о пророк, многобожникам: "Кому лучше поклоняться - Аллаху Единому или идолам, которые не могут принести ни вреда, ни блага?"
60. Спроси их (о пророк!) о Том, кто создал небеса и землю, и всё то, что на них, и низвёл с неба дождь для вашей пользы, и вырастил им прекрасные сады. А вам не под силу вырастить деревья разного вида, цвета и дающие разные плоды! Эта гармония в творении свидетельствует о том, что нет другого бога, кроме Аллаха. Но те, кто не уверовал - несправедливы, отвергают истину и веру и склонны ко лжи и многобожию.

الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَالَهَا أَنْهَارًا وَجَعَلَ لَهَا رَوَاسِيَ وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا أُولَئِكَ مَعَ اللَّهِ بِلَ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾ أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ أُولَئِكَ مَعَ اللَّهِ قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾ أَمَّنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَنْ يُرْسِلُ الرِّيْحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ أُولَئِكَ مَعَ اللَّهِ تَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٣﴾ أَمَّنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أُولَئِكَ مَعَ اللَّهِ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦٤﴾ قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ وَمَا يَشْعُرُونَ

٦١ - بل اسألهم - أيها الرسول - عمن مهّد الأرض للإقامة فيها والاستقرار عليها ، وخلق وسطها أنهارا ، وخلق عليها جبالا تمنعها من الميل ، وجعل بين الماء العذب والماء المالح فاصلا يمنع امتزاج أحدهما بالآخر !! ليس هناك إله مع الله فهو الخالق - وحده - لكن أكثر الناس لا ينتفعون بالعلم الحق على وجهه وكأنهم لا يعلمون .

٦٢ - بل اسألهم - أيها الرسول - عمن يجيب المضطر - في دعائه - إذا أحوجه الشدة فلجأ إلى الله في ضراعة وخشوع ، ويدفع عن الإنسان ما يعثره من مكروه ، ويجعلكم خلفاء لمن سبقكم في الأرض ؟ . ليس هناك إله مع الله المانع لهذه النعم ، ولكنكم أيها الكافرون قلما تتعظون .

٦٣ - بل اسألهم - أيها الرسول - عمن يرشدهم إلى السير في ظلام الليل برا وبحرا ، وعمن يبعث الرياح مبشرة بمطر هو رحمة من الله ؟! أهنالك إله مع الله تعالى يصنع ذلك ؟! تنزه الله سبحانه عن أن يكون له شريك .

٦٤ - بل اسألهم - أيها الرسول - عمن ينشئ الخلق ابتداء ، ثم يوجده بعد فائه كما كان ؟ ، ومن الذي ينزل لكم الرزق من السماء ويخرجه من الأرض ؟ . ليس هناك إله مع الله يفعل ذلك . قل - أيها الرسول - موخا لهم ومنكرا عليهم : إن كان لكم إله سوى الله فأقيموا لنا حجة على ذلك إن كنتم ترعمون أنكم صادقون ، ولن يتأتى لكم ذلك .

61. Спроси их (о пророк!), кто сделал землю твёрдой для жилищ и проживания на ней и провёл по ней реки, и установил на ней твёрдые горы, чтобы она не колебалась, и поставил преграду между пресной водой и солёной водой, чтобы они не смешались?! Нет другого бога наряду с Аллахом. Ведь Он - Единый Творец! Да, большинство людей не хочет извлечь пользы от истинного знания, будто они не ведают.
62. Спроси их (многобожников), о пророк, о Том, кто отвечает на просьбу нуждающегося, если он в беде и взывает к Аллаху смиренно и богобоязненно, кто устраняет от человека зло и страдание и делает вас наследниками тех, кто был на земле до вас?! Нет другого бога наряду с Аллахом, дарующим эти блага. Но вы, неверующие, мало постигаете из этих назиданий.
63. И спроси их (многобожников), о пророк, о Том, кто же ведёт их во мраке по суше или по морю, кто направляет ветры радостной вестью о дожде, являющемся милосердием от Аллаха им?! Разве есть другой бог наряду с Аллахом, кто бы мог это сделать?! Поистине, Аллах превыше того, чтобы Ему приписывали кого-либо в соучастники - хвала Ему Всемогущему!
64. Спроси же их (многобожников), о пророк, о Том, кто впервые начал творение и кто возобновляет его после небытия. Кто низводит вам с неба удел, потребный для жизни, и выращивает его из земли? Нет другого бога наряду с Аллахом, который мог бы это делать! Скажи (о пророк!), упрекая: "Если же у вас есть другой бог, помимо Аллаха, представьте нам доказательство этого, если вы говорите правду, как вы измышляете! Поистине, вы не сможете дать никакого доказательства!

أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٦٥﴾ بَلْ أَدْرَكَ عَلَيْهِمْ فِي الْآخِرَةِ بَلٌ مِّمَّنْ فِي شَكٍّ مِّنْهَا بَلٌ مِّمَّنْهَا عَمُونَ ﴿٦٦﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا  
أَوْذَا كُنَّا تُرَابًا وَءَابَاؤُنَا أَنَا لَمُخْرَجُونَ ﴿٦٧﴾ لَقَدْ وَعَدْنَا هَذَا نَحْنُ وَءَابَاؤُنَا مِن قَبْلُ إِنْ هَذَا إِلَّا أَسْطِيرُ  
الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٦٩﴾ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ  
فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿٧٠﴾ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٧١﴾ قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ رَدِفٌ



٦٥ - قل - أيها الرسول : إن من تُفرد بفعل هذا كله قد تفرد سبحانه بعلم ما في السموات والأرض من أمور الغيب ، وهو الله - وحده - وما يعلم الناس أى وقت يبعثون فيه من قبورهم للحساب والجزاء .

٦٦ - تلاحق علمهم في الآخرة من جهل بها إلى شك فيها ، وهم في عماية عن إدراك الحق في أى شيء من أمرها لأن الفواية أفسدت إدراكهم .

٦٧ - وقال الكافرون منكبين للبعث : أنذا صرنا ترابا ولبيت أجسامنا وأجسام آبائنا السابقين هل نعاد ونخرج إلى الحياة من جديد ؟!

٦٨ - لقد وعدنا محمد بهذا البعث كما وعد الرسل السابقون آبائنا ، ولو كان حقا لحصل ، وليس هذا إلا من أكاذيب السابقين .

٦٩ - قل لهم - أيها الرسول - : تجولوا في الدنيا وانظروا آثار ما حل بالمكذبين من عذاب الله لعلكم تعبرون بهذا ، وتخشون ما وراءه من عذاب الآخرة .

٧٠ - لا تحزن - أيها الرسول - على الكافرين الذين لم يتبعوك ، فإنما عليك البلاغ ، ولا يكن في صدرك حرج من مكدهم وكيدهم ، فإن الله ناصرهم عليهم .

٧١ - ويبالغ الكافرون في التكذيب ، فيستعجلون العذاب قائلين : متى يحين موعد العذاب الذى هددتمونا به إن كنتم صادقين في أن العذاب نازل بالمكذبين ؟!

65. Скажи им (о пророк!), что Тот единственный, кто всё это сотворил, Единый, Всевышний - хвала Ему, - который знает всё сокровенное в небесах и на земле, - это Аллах Единый. А люди не знают, когда они будут воскрешены из могил для Суда, воздаяния и наказания!
66. Да, их знание о будущей жизни от прежнего невежества теперь переходит в сомнение. Они слепы в постижении любой истины, ибо их заблуждения затмили их способность к познанию.
67. Неверные, отвергая воскрешение, говорят: "Разве когда мы станем прахом, как наши праотцы, мы будем воскрешены и поднимемся вновь для жизни?"
68. Мухаммад нам это обещал так же, как посланники до него обещали нашим отцам и предкам раньше. Если бы это обещание было правдивым, то оно сбылось бы. Но это - лишь ложь и измышления первых!"
69. Скажи им (неверным), о пророк: "Ступайте по земле и посмотрите следы наказаний Аллаха, постигших неверных. Может быть, вы уразумеете, подумав над этим, и будете бояться наказания в будущей жизни?"
70. Не огорчайся (о Мухаммад!), что неверные не последовали за тобой. Ведь твоё дело лишь увещевать. Пусть тревога и смятение не поселятся в твоём сердце из-за их козней и злых замыслов. Поистине, Аллах - твой сторонник и помощник!
71. Неверные так далеко углубились в опровержении истины, что хотят ускорить наказание, говоря: "Когда же настанет время наказания, которым вы нам угрожаете, если вы говорите правду, что неверных постигнет наказание?"

لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٧٢﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٤﴾ وَمِمَّنْ غَابَتْ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كَنْتَبٍ مُبِينٍ ﴿٧٥﴾ إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَفُضُّ عَلَى نَبِيِّ إِسْرَآءِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٧٦﴾ وَإِنَّهُ لَهْدَى وَرَحْمَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُم بِحُكْمِهِ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٧٨﴾

٧٢ - قل - أيها الرسول - : لعله أن يكون قد لحق بكم وقرب منكم بعض ما تستعجلونه من العذاب .

٧٣ - وإن الله ربك - أيها الرسول - لصاحب إنعام وإحسان على الناس كافة ، ومن رحمته تأخير العقوبة على المكذبين ، ولكن أكثر الناس لا يدركون فضل الله ولا يشكرونه .

٧٤ - وإن الله ربك - أيها الرسول - لعليم بكل ما يسرون وما يعلنون من الأقوال والأفعال المنكرة ، ومجازيم عليها .

٧٥ - وما من خافية غائبة مهما صغرت وضوّلت في السموات أو في الأرض إلا علمها الله وأحصاها في كتاب حق عنده .

٧٦ - إن هذا الكتاب الذي أنزل على محمد بين لبنى إسرائيل حقيقة ما جاء في التوراة من عقائد وأحكام وقصص ، ويردهم إلى الصواب فيما اختلفوا فيه .

٧٧ - وإن هذا الكتاب لهداية من الضلال ورحمة من العذاب لجميع من آمن به .

٧٨ - إن ربك - أيها الرسول - يفصل بين الناس جميعا يوم القيامة بعدله ، وهو الغالب فلا يرد قضاؤه . العليم فلا يلتبس لديه حق بباطل .

72. Ответь им (о пророк!): "Может быть, приближается к вам и постигнет вас часть того наказания, которое вы хотите ускорить".
73. Твой Господь (о Мухаммад!) - Благодетель, оказывающий всем людям милости. По Своей милости Он отсрочил наказание неверным лжецам, но большинство людей не понимают милостей Аллаха и Ему неблагодарны.
74. Аллах - твой Господь (о пророк!)! Он знает тайное и явное в их сердцах, дурных речах и скверных деяниях и накажет их за это.
75. Нет ничего сокровенного ни в небесах, ни на земле, чего бы Аллах не знал и чего бы не было в Книге Истины у Него!
76. Поистине, этот Коран, ниспосланный Мухаммаду, разъясняет сынам Израиля истину того, что было ниспослано им в Торе из вероучений, наставлений, назиданий, историй и притч, и возвращает их на истинный путь в отношении того, в чём они разошлись во мнениях.
77. Поистине, это Писание - Коран - руководство к прямому пути, спасающее от заблуждения, и милость и спасение от наказания для всех, кто уверовал в него.
78. Твой Господь (о Мухаммад!) справедливо рассудит между всеми людьми в Судный день. Он - Всепобеждающий, и Суд Его окончательный! Он - Всеведающий, и у Него истина явно отделена от лжи, они не смешиваются.



فَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ ﴿٧٩﴾  
 إِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَى وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ﴿٨٠﴾ وَمَا أَنْتَ بِهَادِيَ الْعَمَىٰ عَنْ ضَلَالَتِهِمْ  
 إِنْ تُسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْمِعُونَ ﴿٨١﴾ \* وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ  
 الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿٨٢﴾ وَيَوْمَ نَخَشِرُهُم مِّنْ كُلِّ أُمَةٍ فَوْجًا تَمَنَّيُكَدِبُ بِآيَاتِنَا

٧٩ - ففوض أمرك - أيها الرسول - إلى الله ، وثابر بدعوتك واثقا بنصره . لأنك على الحق الواضح ، ولا يضررك إعراض الكافرين عنك .

٨٠ - إنك - أيها الرسول - لا تستطيع هدايتهم فإنهم كالموتى في عدم الوعي ، وكالصم في فقدان أداة السمع ، فليسوا مستعدين لسماع دعوتك فمادهم في الإعراض عنك .

٨١ - ولست بمستطيع أن تهدي إلى الحق من عميت أبصارهم وبصائرهم ، ولا يمكنك أن تسمع إلا من يقبل على الإيمان بآياتنا ، فهم مطيعون مستجيبون .

٨٢ - وإذا قرب أن يتحقق وعد الله بقيام الساعة ، وأن يقع العذاب على الكافرين أخرج الله للناس دابة من الأرض تقول لهم من جملة ما تقول : إن الكفار كانوا بمعجزاتنا كلها وباليوم الآخر لا يؤمنون ، وقد تحقق الآن ما كانوا به يكذبون .. وهاهو ذا هول الساعة وما وراءها<sup>(١)</sup> .

(١) هذا تفسير الآية بظاهر ألفاظها . وهناك تفسيران آخران تحمّلها الآية : « أولهما أن المراد من الدابة كل ما يدب من الأناسي أو غيرها ، وتحمل هنا على الأناسي ، ومجيئها قبل القيامة . والمعنى أنه إذا وقع القول عليهم وحق العذاب جاءتهم جموع عظمى من المؤمنين تدب إليهم ، وتملأ السهل والربا ، وتزلزل أركان الكفر . وتهدم بنيانه . » ثانيهما ، أن تكون كلمة الدابة يراد بها الأشرار الذين هم في الجهل بمنزلة الدواب ، كما قال الأصفهاني في مقرراته ، والمعنى أنه عندما يقرب يوم القيامة يكثر الشر والفساد ، وتكون القيامة التي كذب بها الكافرون ، ويكون هذا هو القول ، وهو بلسان الحال لا بالمقال ، كالرأى الذي سبق .

79. Полагайся и уповай на Аллаха (о пророк!), упорно и терпеливо продолжай призыв к Истине Аллаха, будучи уверен в поддержке Аллаха и победе. Ведь ты идёшь явно прямым путём. Не огорчайся об опровержении неверными твоего призыва, оно не повредит тебе!
80. Поистине, ты (о пророк!) не можешь их вывести из заблуждения, ибо они, словно мёртвые, ничего не сознают и, как глухие, ничего не слышат. Ведь они не готовы слушать твой призыв, ибо они далеко зашли в опровержении тебя.
81. Ты (о пророк!) не выведешь из заблуждения и не направишь на прямой путь тех, у которых слепы сердца и глаза. Ты не сможешь привлечь к вере никого, кроме тех, кто принимает твой призыв к вере в Наше Писание и Наши знамения. Эти смиренно предали Аллаху и поклоняются Ему.
82. Когда приблизится Судный день и наказание неверных, обещанные Аллахом, Аллах выведет людям некое животное из-под земли, которое провозгласит, что неверующие не уверили ни в знамения Аллаха, ни в Судный день. Уже настал Час, в который они не верили, а отрицали. Вот страх Судного дня и наказание.

---

\* Вышеуказанное толкование 82 айата буквальное. Но есть ещё два толкования этого айата. Первое, "некое животное" это всё, что ступает по земле - люди и другие существа. Здесь указывается на людей и на то, что это случится перед наступлением Последнего часа. Смысл 82 айата в том, что, если настигнет их Слово и наказание Аллаха, к ним (нечестивцам) придут толпы верующих, ступающих по земле, и они заполнят долины и горы и потрясут основы неверия в Аллаха, и разрушат его. Второе же толкование предполагает следующее: "некое животное" обозначает нечестивцев, пребывающих в невежестве, словно животные, как указал Аль - Асфгани в своих сочинениях. И смысл этого айата в том, что перед приближением Судного дня распространятся зло и распутство, и наступит День воскресения, который неверные отрицали. Вот это - Слово, которое падёт на нечестивцев. Эти два толкования - толкование смысла, а не буквальное толкование слов данного айата.

فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٨٣﴾ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ وَقَالَ أَكَذَّبْتُمْ بِمَا يَنْتَنِي وَلَمْ تُحِيطُوا بِهَا عِلْمًا أَمَا ذَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾ وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ ﴿٨٥﴾ أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لَيْسَكُنَا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصَرًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٨٦﴾ وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتُزْعَمَنَ فِي السَّمَوَاتِ وَمَن فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَن شَاءَ اللَّهُ وَكُلُّ أَتَوَهُ دَٰخِرِينَ ﴿٨٧﴾ وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسِبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ صُنْعَ

٨٣ - واذكر - أيها الرسول - يوم نجتمع من كل أمة طائفة من المكذبين بآياتنا ، وهم الزعماء المتبعون . فهم يساقون في مقدمة أمهم إلى الحساب والجزاء .

٨٤ - وحينما يقفون بين يدي الله للحساب يقول - سبحانه - لهم تبيكنا وتعنيفا : قد كذبتم بكل آياتي وأنكرتموها دون تدبر ولا فهم . بل ماذا كنتم تعملون وأنتم لم تخلقوا عشا ؟

٨٥ - وحل بهم العذاب بسبب ظلمهم أنفسهم بالكفر ، فهم عاجزون عن الدفاع والاعتذار .

٨٦ - لقد شاهدوا أن الله جعل الليل ليستريحوا فيه ، وجعل النهار مضيا ليتصرفوا فيه ويسعوا على معاشهم ؛ إن في ذلك لدلالات واضحة على ألوهية الله ووحدانيته لقوم يتدبرونها فيؤمنون .

٨٧ - واذكر - أيها الرسول - يوم ينفخ إسرافيل في البوق بإذن الله ، فترتعب من في السموات ومن في الأرض من هول النفخة إلا من طمأنه الله وأعفاه من الفرع ، وكل المخلوقات يأتون إلى ربهم صاغرين .

83. И помни (о пророк!), тот День, когда Мы соберём из каждого народа толпу из тех, кто опровергал Наши знамения, а именно, тех предводителей, за которыми следовала община. И они предстанут для расчёта и наказания перед своими общинами.
84. Когда они предстанут перед Аллахом для расчёта, Аллах - хвала Ему Всевышнему! - скажет им, упрекая их: "Вы опровергли все Мои знамения, не думая и не вникая в них. Так что же вы делали? А вы были сотворены не зря!"
85. Их постигнет наказание за их бесчинства и урон, нанесённый себе, ибо были они неверными нечестивцами. Теперь они не могут ни защитить себя, ни принести извинения.
86. Они видели, что Аллах сотворил ночь для отдыха, а день - освещённым, чтобы люди могли трудиться ради своего проживания. В этом - явные доказательства единобожия Аллаха для людей, разумеющих эти знамения и уверовавших в Аллаха.
87. Помни (о пророк!) тот День, когда Исрафил затрубит в трубу по повелению Аллаха, и страх охватит всех, кто в небесах и на земле, от страшного трубного гласа, кроме тех, кого Аллах успокоит и спасёт от страха. Все существа предстанут перед Аллахом смиренно и покорно.

اللَّهِ الَّذِي أَنْتَقَنَ كُلَّ شَيْءٍ إِنَّهُ خَيْرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ ﴿٨٨﴾ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَهُمْ مِنْ فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ ءَامِنُونَ ﴿٨٩﴾ وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وَجُوهُهُمْ فِي النَّارِ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّمَا أَمْرُهُ أَنْ أُعْبَدَ رَبُّ هَذِهِ الْبَلَدَةِ الَّذِي حَرَّمَاهُ كُلَّ شَيْءٍ وَأَمْرُهُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾

٨٨ - وترى - أيها الرسول - الجبال تظنها ثابتة لا تتحرك ، ولكنها في واقع الأمر تتحرك بسرعة كالسحاب ، وهذا من صنع الله الذي خلق كل شيء وأبدعه . إنه سبحانه كامل العلم بما يفعل الناس من طاعة ومعصية ، ومجازيم عليه (١) .

٨٩ - كل من أتى بالحسنة في الدنيا وهي الإيمان والإخلاص في الطاعة فله في الآخرة الثواب الأعظم من أجل ما تقدم . وأصحاب هذه الحسنات آمنون من الخوف والفزع يوم القيامة .

٩٠ - وكل من أتى في الدنيا بالسيئة - وهي الشرك والمعصية - ومات على ذلك فجزاء هذا الفريق أن يكبهم الله على وجوههم في النار يوم القيامة ويقال لهم حينئذ - توبيخا - إنكم لا تجزون اليوم إلا بسبب شرككم ومعصيتكم .

٩١ - قل - أيها الرسول - للناس : ما أمرت أن أعبد أحدا إلا الله رب مكة الذي كرمها ، فجعلها حرما آمنا ، لا يسفك فيها دم ، ولا يصاد صيدها ، ولا يقطع شجرها .. وله سبحانه كل ما في الكون خلقا ومُلُكا وأمرت أن أكون من الخاضعين لله .

(١) ﴿ وترى الجبال تحسبها جامدة وهي تمر مر السحاب ، صنع الله الذي أتقن كل شيء ، إنه خير بما تفعلون ﴾ : تقرر هذه الآية الكريمة أن جميع الأجسام التي تخضع لجاذبية الأرض مثل الجبال والبحار والغلاف الجوي الخ تشترك مع الأرض في دورتها اليومية حول محورها ودورتها السنوية حول الشمس ، وبذلك يصبح نصف وجه الأرض في ظلام دامس لمدة ستة أشهر والنصف الآخر في نهار خارجي والأجرام السماوية ، لكن هذه الدورة لا تدرك فهي مثل حركة السحب في الجو يراها الناظرون بعيونهم ولكن لا يسمعون صوتها أو يلمسونها ، وتبين هذه الآية الكريمة أن الله عز وجل : خلق الكون والقوانين التي تنظمه وهو قادر على أن يجعل الأرض ساكنة لا تدور حول محورها أو يجعل فترة دورانها حول محورها تساوي فترة دورانها حول الشمس ، وبذلك يصبح نصف وجه الأرض في ظلام دامس لمدة ستة أشهر والنصف الآخر في نهار ساطع الضوء مما يؤدي إلى اختلال التوازن الحراري على الأرض كلها ، وفي هذا فناء الأحياء التي عليها ، والله - سبحانه وتعالى - هو الذي وضع هذا النظام المحكم رحمة ورافة بعباده . وبالرغم من أن « أريستارخوس » ، والفلكي السكندري ٣١٠ - ٢٣٠ ق.م ) كتب في موضوع دوران الأرض حول نفسها ، فإن هذه الكتابات العلمية القديمة لم تصل إلى العرب وقت محمد - ﷺ - أو قبله . بل إن أول من أشار إلى هذه المعلومات منهم هو البيروني عام ألف للميلاد ، بعد حركة الترجمة في الدولة العباسية ، فإن إيراد هذه الحقائق العلمية على لسان النبي - التي لم تكن قد وصلت إلى علمه - دليل على أنها موحى بها من عند الله .

88. Ты (о Мухаммад!) увидишь горы, которые ты считал твёрдыми и неподвижными, - вот они движутся так быстро, словно облака. Это деяние Аллаха, который прекрасно и в совершенстве сотворил каждую вещь.\* Он - хвала Ему Всевышнему! - ведает обо всем, что делают люди: их злодеяния и добродейания, и воздаст им за это.
89. Каждому, кто вершил в земном мире добрые деяния: верил в Аллаха и искренне повиновался Ему - будет величайшая награда за эти деяния. Эти благочестивые, верующие в Судный день будут в безопасности от всякого ужаса и страха.
90. Те, которые придут в Судный день с дурными деяниями - неверующие и не поклоняющиеся Аллаху многобожники, - которые они совершили в ближайшей жизни и умерли, совершив эти великие грехи, будут повергнуты в огонь и будет им сказано с упрёком: "Вам воздаётся сегодня за ваше многобожие и неповиновение".
91. Скажи (о пророк!) людям: "Мне повелено поклоняться только Аллаху Единому, Господу Мекки, который сделал город запрещённым и безопасным, в котором не совершается кровопролития, не охотятся на дичь и не рубят деревья. Аллаху - хвала Ему Всевышнему! - принадлежат все творения во Вселенной, и мне повелено быть смиренно предавшимся Ему".

---

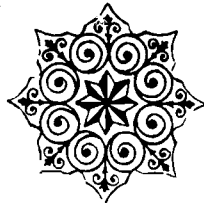
\* Это научный факт, переданный Мухаммадом из Корана, в то время как Мухаммад - да благословит его Аллах и приветствует! - не слышал раньше об этом факте, что является доказательством того, что это - Откровение от Аллаха ему.

وَأَنۢ أَتْلُوا الْقُرْآنَ ۚ فَمَنۢ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن ضَلَّ فَقُلۡ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿٩٢﴾ وَقُلِ  
الْحَمْدُ لِلّٰهِ سُبُرِكُمْ ؕ آيٰتِيهِ فَتَعْرَفُونَهَا ۖ وَمَا رَبُّكَ بِفَعِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

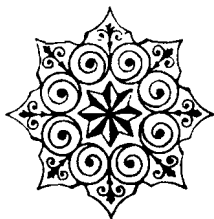


٩٢ - وأمرت أن أواظب على تلاوة القرآن عبادة وتدبرا ودعوة إلى ما فيه ، فمن اهتدى وآمن به واتبك فإنما خير ذلك وجزاؤه لنفسه لا لك ، ومن ضل عن الحق ولم يتبعك فقل : إنما أنا رسول أنذر وأبلغ .

٩٣ - وقل - أيها الرسول - : الحمد لله على نعمة النبوة والهداية : سيكشف الله لكم في الدنيا عن آثار قدرته ، وفي الآخرة عن صدق ما أخبركم به فتعرفونها معرفة حق ، وليس الله بعاجز عن حسابكم ولا بغافل عن أعمالكم .



92. Скажи (о Мухаммад!): "Мне также повелено постоянно читать Коран, поклоняться Аллаху, разуместь Коран и прилежно продолжать призыв к тому, что содержится в этом Писании. Тот, кто пойдёт по прямому пути, уверит в Коран и последует за пророком Мухаммадом, делает себе благо, а тот, кто заблудится, собьётся с прямого пути истины, не последует за тобой, о Мухаммад, скажи ему: "Я - только посланник, увещаю вас и передаю вам послание Аллаха".
93. Скажи (о пророк!): "Слава Аллаху за милость пророчества и руководства по прямому пути. Аллах вам покажет Свои знамения в ближайшей жизни, доказывающие Его великую мощь, а в будущей жизни, доказывающие истинность того, что Он вам обещал. И вы эти знамения тогда чётко узнаете. Поистине, Аллах не небрежёт тем, что вы делаете, и может воздать вам за ваши деяния!





## (٢٨) سُورَةُ الْقَصَصِ مَكِّيَّةٌ

الآيتين ٥٢ إلى آية ٥٥ مدنية وآية ٨٥  
بالمجئفة أثناء الهجرة وآياتها ٨٨ نزلت بعد النزل

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سورة القصص الثامنة والعشرون في ترتيب السور بالمصحف ، وهي من السور المكية ، وعدد الآيات فيها ثمان وثمانون .

وقد اشتملت على تفصيل لما ذكر قبلها إجمالاً ، من شأن موسى — عليه السلام — منذ ولد في عهد فرعون ، وكان فرعون يقتل الأبناء من بنى إسرائيل خوفاً من ظهور نبي يقضى على سلطانه .

ثم ما كان من تربية موسى في بيت فرعون ، إلى أن خرج من مصر فاراً بنفسه إلى مدين بالشام ، وعاد بزوجه بنت شعيب — عليه السلام .

ثم ما كان من مناجاة الله لموسى أثناء عودته ، واختياره للرسالة ، وما حدث من شأن فرعون وسحرته مع موسى ، إلى أن أغرق الله فرعون وجنده ، ونجّاه موسى ومن معه من بنى إسرائيل ، ثم ما كان من بنى إسرائيل مع موسى وأخيه هارون ، وما يتصل بهذا من أنباء المكذبين كقارون ومن سبقه من الكافرين . ولهذا البيان الشامل سميت السورة بسورة القصص .

**(28) АЛЬ-КАСАС****(Мекканская сура)****ПОВЕСТВОВАНИЕ**

Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного!

Сура "Повествование" 28-ая сура в серии сур Корана. Она ниспослана в Мекке и состоит из 88 аятов. Она содержит подробно то, что было сказано ранее в общем виде о Мусе - да будет мир ему! - со дня его рождения во времена Фараона, который убивал сынов Ибраила, боясь как бы из них не появился пророк, который уничтожит его царство. В ней повествуется о том, как Муса воспитывался в доме Фараона до того, как он убежал, спасая свою жизнь, из Египта в Мадйан ( в "аш-Шам"), а потом вернулся со своей женой, дочерью пророка Шуайба, - да будет мир ему!

В ней рассказывается, как Аллах говорил с Мусой на обратном пути, и Муса был избран посланником; рассказывается о Фараоне и его колдунах, и что произошло между ними и Мусой, до того как Аллах утопил Фараона и спас Мусу и тех, кто был с ним из сынов Ибраила. Далее говорится, как поступили сыны Ибраила с Мусой и его братом Харуном, а также повествуется о неверных - Каруне и предшествовавших ему неверных нечестивцах. Эта сура называется "Повествование", ибо в ней приводятся подробные рассказы об упомянутом выше.

طَسَ ① تِلْكَ ءَايَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ② تَتْلُوا عَلَيْكَ مِنْ نَبَأِ مُوسَى وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ③  
 إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضِعُّ طَائِفَةً مِنْهُمْ يَذِيعُ أُنْثَاءَهُمْ وَيَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ كَانَ  
 مِنَ الْمُفْسِدِينَ ④ وَنُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتُضِعُوا فِي الْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ أَئِمَّةً وَنَجْعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ ⑤  
 وَنُكِّنَ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنَرَى فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا مِنْهُمْ مَا كَانُوا يَحْذَرُونَ ⑥ وَأَوْحَيْنَا إِلَى أُمِّ مُوسَى أَنْ

١ - طسم حروف صوتية سبقت لبيان أن القرآن المعجز من هذه الحروف التي يتألف منها حديثكم ، ولتنبه السامعين .

٢ - هذه الآيات التي نوحىها إليك - أيها الرسول - آيات القرآن المبين الواضح ، المظهر للحق من الباطل ، وللحلال من الحرام ، والوعد بالثواب ، والوعيد بالعقاب .

٣ - نقص عليك بعض أخبار موسى وفرعون بالصدق ، ليعتبر بما فيه المؤمنون .

٤ - إن فرعون تعظم في نفسه ، وجاوز الحد في ظلمه ، واستكبر في أرض مصر ، وصير أهلها فرقا ، يصطفى بعضها ويسخر بعضها ، ويستضعف منهم بنى إسرائيل ، فيذبح الذكور من أولادهم ، ويستبقى الإناث . إنه كان من المسرفين في الطغيان والإفساد .

٥ - وأراد الله أن يفضّل على الذين استضعفهم فرعون في الأرض ، وأن يجعلهم هداة إلى الخير ، ويورثهم ملك الأرض والسلطان .

٦ - وثبتهم في الأرض ويتخذون فيها مكانا ، وثبت لفرعون ووزيره هامان وجندهما ما كانوا يخشونه من ذهاب ملكهم على يد مولود من بنى إسرائيل .

1. (Та) - С (Син) - М (Мим). Эти звучные буквы приведены, чтобы показать, что неподражаемый Коран состоит из тех же букв, из которых состоит ваша речь. Сура начинается с этих букв, чтобы привлечь внимание слушателей.
2. Сие - айаты, которые Мы внушаем тебе (о посланник!), - айаты ясного Корана, отделяющего истину от лжи, разрешённое от запрещённого, содержащего обещание воздаяния и угрозу наказания.
3. Мы тебе рассказываем истинные вести о Мусе и о Фараоне, чтобы верующие извлекли поучительный урок и назидание из этих событий.
4. Фараон слишком высоко превознёсся, преступил все пределы в несправедливости на земле Египта и произвёл в народе своём раскол, приблизив к себе одну партию, поработив и подчинив себе другие. Желая ослабить сынов Ибраиля, он убивал их сыновей, оставляя им дочерей. Ведь Фараон был из сквернейших распутных тиранов!
5. Аллах же пожелал оказать Свою милость тем, кого Фараон унизил и подчинил себе на земле, и сделать их предводителями, ведущими к добру, наследниками земли и власти.
6. Мы их укрепим на земле, где они найдут себе место, и явим Фараону, его министру Хаману и их войскам то, чего они опасаются - уничтожение власти Фараона одним из сыновей Ибраиля.

أَرْضِعِيهِ فَإِذَا خَفَتْ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي ۖ إِنَّا رَأَدُّهُ إِلَيْكَ وَجَاعِلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٧﴾  
فَالْتَقَطَهُ آلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا ۖ إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَمُّنَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا خَاطِئِينَ ﴿٨﴾ وَقَالَتِ امْرَأَتُ  
فِرْعَوْنَ قُرْتُ عَيْنِي لِي وَلَكَ لَا تَقْتُلُوهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾ وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ  
مُوسَىٰ قَلْبًا ۖ إِنَّ كَادَتْ لَتَبْدِيَ بِهِ ۖ لَوْلَا أَنَّ رَبَّنَا عَلَّىٰ قَلْبَهَا لِنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠﴾ وَقَالَتِ لِأَخِيهِ  
فُضَيْبٍ ۖ فَبَصُرَتْ بِهِ عَنْ جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١١﴾ \* وَحَرَمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ

٧ - وآلهم الله أم موسى - حينما خشيت عليه أن يذبحه فرعون كما يذبح أبناء بني إسرائيل - أن  
ترضعه مطمئنة عليه من قتل فرعون ، فإذا خشيت أن يعرف أمره وضعته في صندوق وألقته في النيل غير  
خائفة ولا محزونة ، فقد تكفل الله لها بحفظه وردّه إليها ، وأن يرسله إلى بني إسرائيل .

٨ - فأخذه آل فرعون ليتحقق ما قدّره الله بأن يكون موسى رسولا معاديا لهم ، ومثيرا لحزنهم  
بنقد دينهم والطمع على ظلمهم . إن فرعون وهامان وأعوانهما كانوا آثمين مسرفين في الطغيان والفساد .

٩ - وقالت امرأة فرعون - حين رآته - لزوجها : هذا الطفل مبعث السرور لي ولك . نستقيه  
ولا نقتله رجاء أن ننتفع به في تدبير شأننا أو تنبأه ، وهم لا يشعرون بما قدر الله في شأنه .

١٠ - وصار فؤادها خاليا من العقل لما دهمها من الجزع لوقوع ولدها في يد فرعون . إنها كادت  
تظهر أمره بأنه ولدها لولا أن ثبت الله قلبها بالصبر لأعلنت أنه ولدها شفقة عليه ، ولتكون في ضمن المؤمنين  
المطمئنين .

١١ - وقالت أمه لأخيه : تبعي أثره لتعرفي خبره ، فرآته عن بُعد وهي تتجنب ظهور أمرها وفرعون  
وآله لا يدرون أنها أخيه .

7. Аллах внушил матери Мусы, когда она была в страхе, как бы Фараон не убил её сына, как он убивал сынов Исраила, кормить грудью сына спокойно, не волнуясь из-за Фараона. А когда она будет бояться за него, то должна положить его в ящик и бросить в Нил, не опасаясь и не печальясь. Поистине, Аллах сохранит его, вернёт его к ней и направит его посланником к сынам Исраила.
8. Семья Фараона взяла маленького ребёнка - Мусу - к себе, чтобы сбылось предопределённое Аллахом, - Муса будет посланником, враждебным по отношению к ним, причиной их несчастий, ибо он возгласит, что их религия неправильная, и выявит их нечестие и несправедливость.
9. Увидев ребёнка, жена Фараона сказала своему мужу: "Этот ребёнок будет источником радости для меня и для тебя. Мы его оставим и не убьём, - может быть, он принесёт нам пользу, или мы возьмём его за сына". Они не знали, что было Аллахом предопределено этому ребёнку.
10. Сердце матери Мусы сжалось от ужаса, когда она узнала, что её сын попал в руки Фараона. И она из-за жалости к нему чуть было не выдала, что это её сын. Но Аллах подкрепил её сердце терпением, чтобы она успокоилась и была из уравновешенных верующих.
11. Мать Мусы сказала его сестре: "Следуй за ним, чтобы узнать, что с ним случится". Сестра наблюдала за ним со стороны, чтобы никто её не заметил. Фараон и его окружение не знали, что она его сестра.

عَلَى أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكَ وَهُمْ لَهُ نَصِاحُونَ ﴿١٢﴾ فَرَدَدَتْهُ إِلَى أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلِنَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَى آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤﴾ وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَى حِينٍ غَفْلَةٍ مِّنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَذَا مِنْ شِيعَتِهِ وَهَذَا مِنْ عَدُوِّهِ فَاسْتَغْنَى الَّذِي مِّنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِّنْ عَدُوِّهِ فَوَكَرَهُ مُوسَى فَقَضَى عَلَيْهِ قَالَ هَذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿١٦﴾

١٢ - ومنع الله الطفل - موسى - أن يرضع ثديا لمرضع قبل أن يرشدوا إلى أمه ، فاعم آل فرعون ، وألهمهم ذلك ، فقالت لهم أخته : ألا أرشدكم إلى أسرة تكفله وتعهده بالرضاع والتربية وهم له حافظون ؟

١٣ - فقبلوا إرشادها ، وردّه الله إلى أمه كي تطيب نفسها ، وتفرح بعودته إليها ، ولا تحزن بفراقه ، ولتزداد علما بأن وعد الله برده لها حاصل لا يتخلف ، ولكن أكثر الناس لا يعلمون عودة موسى إلى أمه لحفاته عليهم .

١٤ - ولما بلغ موسى رشفه واكمل نضجه أعطاه الله الحكمة والعلم ، ومثل ذلك الإحسان الذي أحسنا به إلى موسى وأمه نكايء المحسنين على إحسانهم .

١٥ - ودخل موسى المدينة في وقت غفل فيه أهلها ، فوجد فيها رجلين يقتتلان : أحدهما من بني إسرائيل ، والآخر من قوم فرعون ، فاستعان به الإسرائيلي على خصمه فأعانه موسى ، وضرب الخصم بقبضة يده فقتله من غير قصد .. ثم أسف موسى ، وقال : إن إقدامي على هذا من عمل الشيطان . إن الشيطان لعدو ظاهر العداوة واضح الضلال .

١٦ - قال موسى متضرعا إلى الله في ندم : يارب إني أسأت إلى نفسي بما فعلت ، فاغفر لي فعلتي ، فأجاب الله دعوته وغفر له . إن الله هو العظيم المغفرة الواسع الرحمة .

12. И Аллах запретил Мусе грудь кормилиц (у которых он не хотел сосать молоко), пока не нашлась его мать. Семья Фараона была опечалена и озабочена этим. Тогда его сестра сказала им: "Указать ли вам семью, которая будет заботиться о нём, кормить, воспитывать и оберегать его?"
13. Они послушались её, и так Аллах вернул Мусу к его матери, чтобы она утешилась и больше не печалилась от разлуки с ним и чтобы она ещё больше уверила, что обещание Аллаха - истина, которая обязательно исполнится в своё время. Но большинство людей не знали, что Муса вернулся к своей матери, ибо они не знали, кто он.
14. Когда Муса вырос и достиг зрелости, Аллах одарил его мудростью и знанием. Мы даруем добродетельным верующим за их добро милость, подобную той, которую Мы даровали Мусе и его матери.
15. Муса вошёл в Египет незаметно для его обитателей, которые отдыхали в это время и не обратили на него внимания. Он увидел двух мужчин, которые дрались друг с другом: один был из сынов Ибраила, а другой - из народа Фараона. И воззвал тот, кто был из сынов Ибраила, к нему о помощи против противника. Муса помог ему. Он ударил кулаком противника и нечаянно убил его. Муса раскаялся в этом и сказал печально: "То, что я сделал, это - деяние шайтана. Ведь шайтан - явный враг человеку, вводящий его в заблуждение и сбивающий его с прямого пути".
16. Муса обратился к Аллаху, раскаиваясь: "Господи! Я повредил самому себе тем деянием, которое я совершил. Прости мне мой грех". Аллах внял его мольбе и простил его. Поистине, Аллах - Прощающий, Милосердный!"



قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ ﴿١٧﴾ فَأَصْبَحَ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا الَّذِي اَسْتَنْصَرَهُ بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُ قَالَ لَهُ مُوسَى إِنَّكَ لَغَوِيٌّ مُبِينٌ ﴿١٨﴾ فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَبْطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَهُمَا قَالَ يَمْوَسَّى أَرِيدُ أَنْ تُقَتِّلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ إِنْ تُرِيدُ إِلَّا أَنْ تَكُونَ جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْمُصْلِحِينَ ﴿١٩﴾ وَجَاءَ رَجُلٌ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ يَسْعَى قَالَ يَمْوَسَّى إِنَّ الْمَلَأَ يَأْتُمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَاخْرُجْ إِلَىٰ لَكَ مِنَ النَّاصِحِينَ ﴿٢٠﴾ فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢١﴾ وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّي أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿٢٢﴾

١٧ - قال موسى متضرعا : يارب بحق إنعامك عليّ بالحكمة والعلم وفقني للخير والصواب ، فإذا وفقتي فلن أكون عوناً للكافرين .

١٨ - فأصبح موسى في المدينة - مصر - فزعاً ، يتوقع أن يصيبه الأذى من القوم بسبب قتله المصري ، فوجد الإسرائيل الذي طلب منه النصرة بالأمس يستغيث به مرة ثانية على مصرى آخر ، فنهروه موسى قائلاً له : إنك لشديد الغواية ظاهر الضلال ، حيث عدت لمثل ما فعلت بالأمس ودعوتني مرة ثانية لنصرتك .

١٩ - فلما هم موسى بالبطش بالمصري الذي هو عدو لهما . بسبب هذه العداوة . قال - وقد ظن أن موسى سيقتله - : أتريد أن تقتلني كما قتلت شخصاً آخر بالأمس . ما تريد إلا أن تكون طاغية في الأرض ، وما تريد أن تكون من دعاة الإصلاح والخير .

٢٠ - وجاء رجل مؤمن من آل فرعون من أقصى المدينة حينما انتشر نبأ قتل موسى للمصري . يخبر موسى أن القوم يتشاورون لقتلك ، ويقول له : اخرج من المدينة فراراً من القتل ، إلى لك من الناصحين .

٢١ - فخرج موسى من المدينة خائفاً يتوقع أن يتعرض له أعداؤه بالأذى ، ضارعا إلى الله أن ينجيه من ظلم الكافرين .

٢٢ - ولما توجه ناحية مدين قرية شعيب - لما فيها من الأمن - تضرع إلى الله أن يهديه طريق الخير والنجاة .

17. Муса сказал, смиренно и богобоязненно обращаясь к Аллаху: "Господи, наставь меня на путь добра и поведи меня прямым путём, ибо Ты одарил меня мудростью и знанием. Если Ты меня направишь на прямой путь, я никогда не буду на стороне неверных и преступников (грешников)".
18. С этого момента Муса стал остерегаться, опасаясь зла и вреда от народа из-за того, что он убил египтянина, и он со страхом осматривался по сторонам. Вдруг тот соплеменник, который звал его на помощь вчера, опять взывает к нему о помощи против другого египтянина. Муса сказал, порицая его: "Ты явно сбился с прямого пути истины, ибо ты опять делаешь то, что делал вчера, и вновь обращаешься ко мне за помощью".
19. Всё же Муса хотел наброситься на египтянина - врага их обоих, но тот, подумав, что Муса хочет убить его, сказал ему: "Неужели, о Муса, ты хочешь убить меня, как ты убил человека вчера? Наверно, ты хочешь быть лишь тираном на земле и не хочешь быть из добродетельных праведников".
20. Один праведник из народа Фараона прибежал к Мусе с окраины города, когда весть о том, что Муса убил египтянина, распространилась. Он сообщил Мусе, что знать совещается о нём, чтобы его убить, и посоветовал Мусе убежать из города, чтобы избежать этого, и добавил, что он даёт Мусе добрый совет.
21. Муса вышел из города, со страхом ожидая, что враги повредят ему, и смиренно молил Аллаха спасти его от несправедливых нечестивцев.
22. Когда Муса направился в сторону Мадйана - селения Шуайба, где царила безопасность, он смиренно обратился к Аллаху, моля направить его на путь истины, добра и спасения.

وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِنَ النَّاسِ يَسْقُونَ  
وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمْ امْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ ۖ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّى يُصْدِرَ الرِّعَاءُ ۖ وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ ﴿٢٣﴾  
فَسَقَى لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّى إِلَى الظِّلِّ فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ﴿٢٤﴾ فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا تَمْشِي عَلَى  
اسْتِحْيَاءٍ قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقِصَصَ قَالَ لَا تَخَفْ  
نَحْنُ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢٥﴾ قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَبَاطِئُ اسْتَفْجِرْهُ ۖ إِنَّ خَيْرَ مَنِ اسْتَفْجَرْتَ الْقَوِيُّ الْأَمِينُ ﴿٢٦﴾  
قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُنكِحَكَ إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ عَلَى أَنْ تَأْجُرَنِي تَمْنَنِي جِمْعًا ۖ فَإِنْ أَتَمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ وَمَا  
أُرِيدُ أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ ۖ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٢٧﴾ قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا الْأَجَلَيْنِ

٢٣ - ولما وصل ماء آل مدين الذي يسقون منه ، وجد على جانب البئر جماعة كثيرة من أناس مختلفين يسقون مواشيهم ، ووجد في مكان أسفل من مكانهم امرأتين تدفعان غنهما بعيدا عن الماء ، فقال لهما موسى : لم تبتعدان عن الماء ، فأجابتا لا نستطيع الزحام ، ولا نسقى حتى يسقى الرعاة ، وأبونا شيخ طاعن لا يستطيع الرعى ولا السقى .

٢٤ - فطوع موسى وسقى لهما ، ثم ركن إلى ظل شجرة يستريح من الجهد ، وهو يقول في ضراعة : يارب إني فقير لما تسوقه إلَيَّ من خير ورزق .

٢٥ - فجاءت إحدى الفتاتين - مُرسلة من قبل أبيها بعد أن علم بأمر موسى معهما - تسير إلى موسى في حياء ، قالت : إن أبي يدعوك ليجزيك أجر سقيك لنا ، فلما ذهب إليه وقصَّ عليه قصة خروجه من مصر قال والد الفتاتين : لا تخف ، نجوت من القوم الظالمين ، إذ لا سلطان لفرعون علينا .

٢٦ - قالت إحدى الفتاتين : يا أبت اتخذها أجيرا لرعى الغنم والقيام على شأنها ، إنه خير من تستأجره لقوته وأمانته .

٢٧ - قال له شعيب - عليه السلام - : إني أريد أن أزوجه واحدة من ابنتي هاتين على أن يكون مهرها أن تعمل عندنا ثمانى سنوات ، فإن أتممت عشرا فمن عندك تطوعا ، وما أريد أن ألزمك بأطول الأجلين ، وستجدني إن شاء الله من الصالحين المحسنين للمعاملة الموفين بالعهد .

23. Когда Муса подошёл к колодцу в Мадйане, там было много людей, которые поили скот; поодаль от них он увидел двух девушек, которые отгоняли своих овец от воды. Муса спросил их, почему они отошли от воды. Они ему ответили: "Мы не можем войти в толпу и ждём, пока пастухи не напоят свой скот. Ведь наш отец - глубокий старик и не может ни пасти овец, ни поить их".
24. Муса по своей доброй воле напоил их овец, затем направился в сторону, сел под дерево отдохнуть в его тени и обратился смиренно к Аллаху: "Господи! Я нуждаюсь в том благе и уделе, который Ты мне ниспослёшь".
25. Одна из девушек, посланная своим отцом к Мусе, когда отец узнал о его помощи им, робко подошла к Мусе и сказала ему: "Мой отец приглашает тебя, чтобы заплатить тебе за то, что ты напоил нас овец". Муса пришёл к нему и рассказал, как он ушёл из Египта. Отец девушек сказал ему: "Не бойся, ты спасся от несправедливого, нечестивого народа. Ведь Фараон не имеет никакой власти над нами".
26. Одна из девушек сказала: "Отец мой! Найми его пасти овец. Он - лучший, кого ты можешь нанять. Ведь он сильный и верный".
27. Шуайб - да будет ему мир! - сказал Мусе: "Я хочу женить тебя на одной из моих дочерей. Твоим калымом за неё будет то, что ты наймёшься ко мне на восемь лет. А если отработаешь десять, то это будет по твоей доброй воле. Я не хочу затруднять тебя, оставляя на более длительный срок. Ты обнаружишь, если Аллаху будет угодно, что я из праведных, добродееющих, верных своему слову".

فَضِيتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ وَاللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٢٨﴾ \* فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ ۚ آنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا ۚ قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا تَآلَعَتِ ۚ إِنِّي وَجَدُوهَ مِنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٢٩﴾ فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ مِنْ شَظِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ أَنْ يَمْوِسَىٰ إِنِّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٠﴾ وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكَ ۚ فَلَمَّا رَءَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَّى يُعِيبُ يَمْوِسَىٰ أَقْبِلْ وَلَا تَخَفْ ۚ إِنَّكَ مِنَ الْآمِنِينَ ﴿٣١﴾ أَسْلَكَ بِدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجُ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ وَأَضْمَمَ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ ۚ فَذَنُوكَ بُرْهَنَانِ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٣٢﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا

٢٨ - قال موسى : ذلك الذى عاهدتني عليه قائم بيني وبينك ، أى مدة من المدتين أقضيها لى العمل أكون وفيتك عهدك فلا أطلب بزيادة عليها ، والله شاهد على ما نقول .

٢٩ - فلما أتم موسى المدة المشروطة ، وأصبح زوجا لبنت الذى آواه ، وعاد بها إلى مصر أبصر فى طريقه من ناحية جبل الطور نارا ، فقال لمن معه : امكثوا هنا ، إني رأيت نارا استأنست بها فى هذه الظلمة ، سأذهب إليها لآتيكم من عندها بجبر عن الطريق أو بجذوة منها لعلكم تستدفون بها .

٣٠ - فلما جاء موسى إلى النار التي أبصرها سمع من ناحية الجانب الأيمن له من الشجرة النابتة في البقعة المباركة بجانب الجبل نداء علويا يقول له : يا موسى ، إني أنا الله الذي لا يستحق العبادة سواه ، خالق العالمين وحاميتهم وحافظهم ومربيهم .

٣١ - ونودي : أن ألقى عصاك ، فألقاها فقلبها الله ثعباناً ، فلما أبصرها موسى تتحرك كأنها حية في سعيها خاف وفر فرعاً ولم يرجع ، فقيل له : يا موسى أقبل على النداء وعُدْ إلى مكانك ولا تخف ، إنك في عداد الأمنين من كل مكروه .

٣٢ - وأدخل يدك في طوق ثوبك تخرج شديدة البياض من غير عيب ولا مرض ، واضمم يدك إلى جانبك في ثبات من الخوف ، ولا تفرع من رؤية العصا حية ومن رؤية اليد بيضاء ، فهاتان المعجزتان من الله تواجه بهما فرعون وقومه حينما يقابلون رسالتك بالكذب خارجين عن طاعة الله .

28. Муса ответил: "То, что ты мне обещал, уже решено между мной и тобой. Какой бы из этих сроков я ни отработал, я буду верен договору с тобой, и ты не потребуешь от меня больше. Пусть Аллах будет нашим свидетелем и поручителем".
29. Когда Муса отработал установленный срок и стал мужем дочери того старца, который ему дал приют, он вернулся с ней в Египет. По пути туда он увидел на склоне горы Тора огонь. Тогда он сказал своей семье: "Останьтесь здесь! Я заметил в этой темноте огонь. Я пойду туда, может быть, принесу вам вести о дороге или горящую головню, чтобы вы согрелись".
30. Когда Муса подошёл к огню, который он заметил, то услышал зов с правой стороны от него из дерева, растущего в Священном месте рядом с горой. Это был зов Свыше: "О Муса! Я - Аллах, Господь миров! Никто не заслуживает, чтобы ему поклонялись, кроме Меня. Я - Творец миров, их Защитник, Хранитель и Наставник обитателей миров!"
31. Мусе было сказано: "Брось свой посох!" Он бросил посох, и Аллах превратил его в змею. Увидев, как посох извивается, словно живая змея, он бросился бежать, не оглядываясь. И опять раздался зов: "Послушай, о Муса, вернись на прежнее место и не бойся. Ты из тех, кто в полной безопасности!"
32. Положи свою руку за пазуху, и она выйдет совсем белой, без следов болезни и прижми руку к своей груди, чтобы исчез страх. И не бойся смотреть на посох, извивающийся, словно живая змея, и на белую руку. Поистине, это два знамения от Аллаха, с которыми ты встретишься с Фараоном и его общиной, когда они опровергнут твоё послание, считая его ложью и не повинуюсь Аллаху".

فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ﴿٣٣﴾ وَأَخِي هَارُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسَلَهُ مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِي ۚ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿٣٤﴾ قَالَ سَنُنْذِرُكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكَ سُلْطَانًا فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكَ ۚ بِأَيِّنِّتْنَا أَنْتَ وَمَنِ اتَّبَعَكَ ۚ الْغَالِبُونَ ﴿٣٥﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُفْتَرًى وَمَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ﴿٣٦﴾ وَقَالَ مُوسَى رَبِّي أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَى مِنْ عِنْدِهِ ۖ وَمَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ ۚ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٣٧﴾ وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَأْتِيهَا الْمَلَائِكَةُ لَكُم مِّنْ إِلَهِ غَيْرِي فَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ إِنَّهُ لَظَنُّهُ مِنِ الْكَافِرِينَ ﴿٣٨﴾ وَاسْتَكَبَرَ هُوَ وَجُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ

٣٣ - قال موسى - متخوفا وطالبا العون - يارب ، إني قتلت منهم نفسا فأخاف أن يقتلوني به قصاصا .

٣٤ - وأخي هارون هو أفصح مني لسانا ، فأرسله معي عوناً في التبليغ ، لأني أخاف أن يكذبون .

٣٥ - قال الله - استجابة لدعائه - : سنقويك بهارون ، ونجعل لكما سلطانا وتأيدا بالمعجزات فلا يستطيعون الاعتداء عليكما ، وأنكما ومن اتبعكما واهتدى بكما الغالبون المنتصرون على هؤلاء الكافرين .

٣٦ - فلما واجههم موسى بدعوته مؤيدة بالمعجزات الواضحة أنكروا ما شاهدوا ، وقالوا : ما هذا إلا سحر تفتريه على الله ، ولم نسمع بهذا الذي تدعيه فيمن سبقنا من آبائنا الأولين .

٣٧ - وقال موسى - ردا على فرعون وقومه - : ربي يعلم أي جئت بهذه الآيات الدالة على الحق والهدى من عنده ، فهو شاهد لي على ذلك إن كذبتُموني ، ويعلم أن العاقبة الحميدة لنا ولأهل الحق ، إنه لا يفوز بالخير الكافرون .

٣٨ - وقال فرعون - عندما عجز عن محاجة موسى ، تماديا في طغيانه - : يأتينا الملاء ، ليس لي علم بوجود إله لكم غيري ، وأمر وزيره هامان أن يصنع له الآجر ويثبده له صرحا شامخا عاليا ليصعد عليه ، وينظر إلى الإله الذي يدعو إليه موسى ، ويؤكد فرعون مع ذلك أن موسى من الكاذبين في ظنه .

33. Муса, опасаясь и прося помощи и поддержки, сказал: "Господи! Я же убил у них одну душу, как бы они не убили меня за это!"
34. Харун, мой брат, более красноречив, чем я. Пошли его со мной передать Твоё послание. Я боюсь, как бы они не сочли меня лжецом".
35. Аллах Всевышний ответил на его мольбу: "Мы укрепим тебя Харуном и дадим вам власть, и окажем поддержку Нашими знамениями, и они не смогут причинить вам вреда. Вы оба и все, кто последует за вами и пойдёт по вашему пути, будете победителями и одержите верх над нечестивцами".
36. Когда Муса противостоял Фараону и его народу своим призывом, подкреплённым явными знамениями, они не признали то, что увидели, а объявили: " Это - лишь измышленное колдовство. Мы никогда не слышали о том, к чему ты призываешь, от тех, кто предшествовал нам - от своих отцов и праотцов".
37. Муса сказал в ответ Фараону и его народу: "Мой Господь знает, что я пришёл от Него с ясными знамениями, ведущими к истине и прямому пути. Он является Свидетелем того, во что вы не верите и отрицаете. Аллах знает, что нас и людей, верующих в истину, ждёт добрый конец и что не будет никогда добра у неверующих. Поистине, у неверующих никогда не будет добра и блага!"
38. Когда Фараон оказался бессильным перед знамениями, представленными Мусой, он, ещё более ожесточившись, сказал: "О мои приближённые! Я не слышал, чтобы был другой Господь для вас, кроме меня". Фараон приказал своему министру Хаману построить ему высочайшую башню, чтобы он мог подняться наверх и посмотреть на Господа, к которому призывает Муса. Этими словами Фараон хотел утвердить, что Муса якобы из лжецов.



الْحَقِّ وَظَنُوا أَنَّهُمْ إِلَيْنَا لَا يُرْجَعُونَ ﴿٣٩﴾ فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ فَاَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَنَقِبُهُ  
الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾ وَجَعَلْنَاهُمْ أُمَّةً يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ لَا يُبْصَرُونَ ﴿٤١﴾ وَاتَّبَعْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً  
وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ ﴿٤٢﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَى  
بَصَائِرَ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٣﴾ وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَى مُوسَى الْأَمْرَ وَمَا  
كُنْتَ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٤٤﴾ وَلَكِنَّا أَنْشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ وَمَا كُنْتَ ثَاوِيًا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُوا عَلَيْهِمْ

٣٩ — وظل فرعون وجنوده مستكبرين في أرض مصر بالباطل ، وظنوا أنهم لن يُعثروا في الآخرة  
للحساب والجزاء .

٤٠ — فانتزعنا فرعون من سلطانه ، واستدرجناه هو وجنوده إلى اليم ، وأغرقناهم فيه نابذين لهم  
سبب ظلمهم . فتدبر يا محمد ، وحذر قومك كيف كانت نهاية الظالمين في دنياهم ؟ وإنك لمنصور عليهم .

٤١ — قال تعالى : وجعلناهم دعاة يدعون إلى الكفر الذي يؤدي إلى النار ، ويوم القيامة لا يجدون  
من ينصرهم ويخرجهم من هذا العذاب .

٤٢ — وجعلناهم في هذه الدنيا مطرودين من رحمتنا ، ويوم القيامة هم من المهلكين . وما حكى  
في الآيتين بشأنهم دليل غضب الله .

٤٣ — ولقد أنزل الله التوراة على موسى بعد أن أهلك المكذبين من الأمم السابقة لتكون نورا  
للقلوب ، لأنها كانت مظلمة لا تعرف حقا وإرشادا ، لأنهم كانوا يتخبطون في الضلال ، وطريقا لنيل الرحمة  
لمن عمل بها ، ليتعظوا بما فيها فيسارعوا إلى امتثال الأوامر واجتناب النواهي .

٤٤ — وما كنت — يا محمد — حاضرا مع موسى في المكان الغربي من الجبل حين عهد الله إليه  
بأمر الرسالة ، ولم تكن معاصرا لموسى ولا شاهدا تبليغه للرسالة ، فكيف يكذب قومك برسالتك وأنت  
تتلو عليهم أنباء السابقين ؟ .

39. Фараон и его войско возгордились на земле Египта без права на то, полагая, что никогда не предстанут перед Нами в будущей жизни для расчёта и наказания.
40. Мы лишили Фараона его власти и царства и повели его с войсками к морю, в котором потопили их, подвергнув наказанию за их нечестие и несправедливость. Поразымышляй, о Мухаммад, над этим и предостереги свой народ от такого конца в земной жизни, в которой нечестивцы подверглись наказанию. Поистине, ты одержишь победу над ними!
41. Аллах Всевышний сказал: "Мы сделали их предводителями, которые в заблуждении призывали к неверию, ведущему к огню. В Судный день они не найдут себе сторонника, который мог бы спасти их от наказания.
42. Мы лишили их Своей милости, предав их проклятию в земном мире, а в Судный день они будут презираемы и подвергнутся гибели.
43. Подвергнув гибели нечестивцев из прежних народов, которые не уверовали в знамения Аллаха, Он ниспослал Мусе Тору, чтобы она стала Светом для сердец. Поистине, сердца у людей пребывали в темноте, не знали истины и были лишены руководства к прямому пути, находясь в заблуждении. Тора стала путём к достижению милости Аллаха для тех, кто следует ей, чтобы они уразумели её учения и спешили слушать и выполнять её наставления и законы и отстраняться от запретного.
44. Ты, о Мухаммад, не был с Мусой на западе горы, когда Аллах поручил ему миссию пророка. Ты не был среди современников Мусы и не был свидетелем того, как он передал Послание. Как же может твой народ, о Мухаммад, считать твоё Послание ложью, когда в нём повествование о прежних пророках?

ءَابَتْنَا وَلَكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٤٥﴾ وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَكِنْ رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ لِتُنْذِرَ قَوْمًا مِمَّا أَتَتْهُمْ مِنْ  
نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٦﴾ وَلَوْلَا أَنْ تُصِيبَهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَيَقُولُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ  
إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ ءَايَتَكَ وَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا أُوتِيَ مِثْلَ  
مَا أُوتِيَ مُوسَى ؑ أَوْ لَمْ يَكْفُرُوا بِمَا أُوتِيَ مُوسَى مِنْ قَبْلِ قَالُوا سِحْرَانِ تَظَاهَرَا وَقَالُوا إِنَّا بِكُلِّ كَافِرُونَ ﴿٤٨﴾ قُلْ



٤٥ — ولكننا خلقنا أمما كثيرة في أجيال طال عليها الزمن ففسوا ما أخذهم عليهم من العهود ، ولم  
تكن — أيها الرسول — مقيما في مدين حتى تخبر أهل مكة بأنبائهم ، ولكننا أرسلناك وأخبرناك بها من طريق  
الوحي .

٤٦ — وما كنت — أيها الرسول — حاضرا في جانب الطور حين نادى الله موسى واصطفاه  
لرسالته ، ولكن الله أعلمك بهذا من طريق الوحي رحمة بك وبأمتك ، لتبلغه قوما لم يأتهم رسول من قبلك  
لعلهم يتذكرون .

٤٧ — ولولا أن الكفار حين تصيبهم عقوبة بسبب كفرهم يعتذرون ويحتجون قائلين : ربنا لم ترسل  
إلينا رسولا نؤمن به ولذعن لمعجزاته ونكون من المؤمنين ، ما كانت رسالات الرسل .

٤٨ — فلما جاء رسول الله — محمد — بالقرآن من عند الله قال الكفار : ليته أعطى مثل ما أعطى  
موسى من معجزات حسية ، وكتاب نزل جملة واحدة كالطوراة ، وقد كفروا من قبل بموسى وآياته كما كفروا  
اليوم بمحمد وكتابه ، وقالوا : نحن بكل منهما كافرون ، فالجحد هو الذي أدى إلى الكفر بالمعجزات .

45. Мы сотворили много поколений. Миновали века, и люди забыли обеты и обещания, данные Аллаху. Ты не был, о Мухаммад, в Мадйане, чтобы ты мог возвещать жителям Мекки о событиях в нём. Но Мы избрали тебя посланником и внушили тебе это в Нашем Откровении.
46. Ты, о Мухаммад, не был на склоне горы, когда Аллах воззвал к Мусе и избрал его для Своего Послания, но Аллах внушил тебе это по Своей милости к тебе и к твоей общине, чтобы возвещать народу, к которому не был раньше направлен посланник, об истине. Может быть, они поразмыслят!
47. Если бы неверные, когда их постигнет наказание за их нечестие, не извинялись и не оправдывались бы, говоря: "О Господи наш, Ты не направил к нам посланника, в которого бы мы уверовали и последовали бы за Твоими знамениями, и стали бы мы тогда из верующих", - Мы тогда не направляли бы к людям посланников с Посланиями.
48. Когда же к неверующим пришёл посланник Аллаха Мухаммад - да благословит его Аллах и приветствует! - с Кораном от Аллаха, они сказали: "Если бы только ему - Мухаммаду - были дарованы ощутимые знамения и Книга, ниспосланная сразу полностью, как Тора". Но разве прежде они не отрицали Мусу и его знамения так же, как они теперь не веруют ни в Мухаммада - да благословит его Аллах и приветствует, - ни в Книгу, ниспосланную ему, и говорят: "Мы во всё не верим"? Подобная настойчивость в непризнании ведёт только к неверию в знамения Аллаха.

فَأَتُوا بِكِتَابٍ مِّنْ عِندِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبِعُهُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٩﴾ فَإِن لَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ أَنَّمَا  
يَتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ وَمَن أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ بِغَيْرِ هُدًى مِّنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٠﴾  
\* وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥١﴾ الَّذِينَ ءَاتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ مِن قَبْلِهِ هُمْ بِهِ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾



٤٩ — قل لهم : — أيها الرسول — إذا لم تؤمنوا بالتوراة والقرآن فهاتوا كتابا من عند الله أحسن  
منهما هداية أو مثلهما أتبعه معكم إن كنتم صادقين في زعمكم أن ما جئنا به سحر .

٥٠ — فإن لم يستجيبوا دعاءك إلى الإيمان بالكتاب الأهدى ، فاعلم أنهم قد ألزموا ولم يبق لهم  
حجة ، وأنهم بذلك يتبعون أهواءهم ، ولا أحد أكثر ضلالا ممن اتبع هواه في الدين بغير هدى من الله ،  
إن الله لا يوفق من ظلم نفسه باتباع الباطل دون أن ينشد حقا .

٥١ — ولقد أنزل الله القرآن عليهم متواصلا بعضه إثر بعض حسبما تقتضيه الحكمة ، ومتابعا وعدا  
ووعيدا وقصصا وعبرا ، ليتدبروا ويؤمنوا بما فيها .

٥٢ — الذين أنزلنا لهم التوراة والإنجيل من قبل نزول القرآن وآمنوا بهما وصدقوا بما فيهما عن  
محمد وكتابه ، هم بمحمد وكتابه يؤمنون .

49. Скажи им, о посланник: "Если вы не уверовали ни в Тору, ни в Коран, то принесите от Аллаха лучшую книгу - руководство - или книгу, подобную этим Писаниям, тогда я последую за ней вместе с вами, если вы утверждаете, что мы вам принесли только одно лишь колдовство".
50. Если они не ответят на твой призыв явить более правдивую книгу, то знай, что они уже получили Наше руководство и им не осталось никакого оправдания за их неверие. Они не уверовали, ибо следуют только за своими страстями. Нет более нечестивого и более сбитого с прямого пути, чем тот, кто следует за своими страстями в вере без руководства от Аллаха. Поистине, Аллах не направит на прямой путь нечестивцев, которые вредят самим себе, ибо они следовали лжи и не искали истины.
51. Аллах ниспосылал им Коран постепенно, одну часть за другой по Своей мудрости, и в нём последовательно обещается награда и увещевается о наказании. В Коране приводятся также истории, притчи, поучительные уроки и назидания, чтобы люди уразумели и уверовали в то, что в нём.
52. Те, которым Мы раньше ниспослали Тору и Евангелие, до того как Мы ниспослали Коран, и они уверовали в Тору и Евангелие, и в то, что в них о Мухаммаде - да благословит его Аллах и приветствует! - и о Коране, - эти уверовали и в Мухаммада - да благословит его Аллах и приветствует, - и в Писание (Коран).

وَإِذَا يُتْلَى عَلَيْهِمْ قَالُوا آمَنَّا بِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ ﴿٥٣﴾ أُولَٰئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا وَبِذَرُوا الْحَسَنَةَ السَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٥٤﴾ وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوا لَنَا أَعْمَلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَلُكُمْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ لَا تَبْتَغِ الْجَاهِلِينَ ﴿٥٥﴾ إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾ وَقَالُوا إِن تَبِيعَ الْهُدَىٰ مَعَكَ تَنَحَّطَفُ مِنْ أَرْضِنَا أَوْ لَرَّ تُمَكِّنَ لَهُمْ



٥٣ - وإذا يُقرأ القرآن على هؤلاء قالوا - مسارعين إلى إعلان الإيمان - : آمنا به لأنه الحق من ربنا ونحن عرفنا محمدا وكتابه قبل نزوله ، فإسلامنا سابق على تلاوته .

٥٤ - أولئك الذين آمنوا بالقرآن وبما أنزل من قبله يعطون ثوابهم مضاعفا ، بصبرهم على ما يلحقهم من الأذى في سبيل الإيمان ، ويؤثرون العمل الصالح ، ويقابلون السيئة بالعتو والإحسان ، وينفقون في سبيل الخير مما منحهم الله من مال .

٥٥ - وإذا سمعوا الباطل من الجاهلين انصرفوا عنه تنزها وترقعا ، وقالوا : لنا أعمالنا الحق لا نخيد عنها ، ولكم أعمالكم الباطلة ووزرها عليكم ، ونحن نترككم وشأنكم لأننا لا نريد صحبة الجاهلين .

٥٦ - إنك - أيها الرسول - شديد الحرص على هداية قومك ، ولكنك لا تستطيع أن تدخل في الإسلام كل من تحب ، ولكن الله يهدي للإيمان من علم فيهم قبول الهداية واختيارها ، وهو الذي يعلم علما ليس فوقه علم من سيدخل في صفوف المهتدين .

53. И когда им читается Коран, они говорят, спеша объявить о своей вере: " Мы уверовали в него, ибо он - Истина от нашего Господа. И мы уже знали правду о Мухаммаде - да благословит его Аллах и приветствует! - и о его Книге, до того как она была ниспослана. Мы ещё раньше этого предались Аллаху и стали мусульманами".
54. Тем, кто уверовал в Коран и в Писания, ниспосланные до Корана, будет дарована награда дважды - за то, что они терпели мучения и вред, которым они подвергались за свою веру, а также за то, что вершат добрые деяния, добром и милостью отстраняют зло и расходуют на добрые деяния милостыню из того удела, который даровал им Аллах.
55. И когда они слышат ложь и пустословие от невежд, они отвращаются от этого, думая об Аллахе Всевышнем, и говорят: "Наши деяния - верные и истинные, и мы не перестанем их вершить, а ваши деяния - ложные, и их грех лежит на вас. У нас свои дела, а у вас свои дела. Мир вам! Мы не хотим быть или общаться с невеждами".
56. Ты, о посланник, стараешься вести свой народ прямым путём, но ты не сможешь ввести в ислам всех, кого любишь. Только Аллах ведёт к прямому пути тех, сердца которых склонны к вере и к прямому пути, о чём Всевышний знает. Поистине, Аллах - Всеведущий, знает, кто войдёт в число смиренных уверовавших!



حَرَمًا آمِنًا يُجْبَىٰ إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ وَرِزْقًا مِّن لَّدُنَّا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾ وَكَرَّ أَهْلُكَ مِّن قَرْيَةٍ  
بَطَرَتْ مَعِيشَتَهَا فَنِلَّكَ مَسْكِنُهُمْ لَمْ تُسْكَنْ مِّنْ بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا وَكُنَّا نَحْنُ الْوَارِثِينَ ﴿٥٨﴾ وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ  
الْقُرَى حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِي أُمَمٍ رَسُولًا يَتْلُوا عَلَيْهِمْ ؕ إِنَّا إِنْتِنَا وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ ﴿٥٩﴾ وَمَا أَوْثَقُ



٥٧ — وقال مشركو مكة للرسول — صلى الله عليه وسلم — معذرين عن بقائهم على دينهم : إن اتبعناك على دينك أخرجتنا العرب من بلدنا وغلبونا على سلطاننا . وهم كاذبون فيما يعتذرون به ، فقد ثبت الله أقدامهم ببلدهم ، وجعله حرما يأمنون فيه — وهم كفرة — من الإغارة والقتل ، وتحميل إليه الثمرات والخيرات المتنوعة الكثيرة رزقا يسوقه الله إليهم من كل جهة ، فكيف يستقيم أن يسلبهم الأمن ويعرضهم للتخطف إذا ضموا إلى حرمة البيت الإيمان بمحمد ؟ ولكن أكثرهم لا يعلمون الحق ، ولو علموا لما عافوا التخطف .

٥٨ — لم يعبر هؤلاء بمصائر الأمم السابقة ، فقد أهلك قرى الذين اغتروا بنعمة الله ثم كفروا بها وبالله ، وهذه ديارهم خاوية لا تصلح للسكن بعدهم إلا فترات عابرة للمارين بها ، ولم يبق لها مالك بعدهم إلا الله ذو الجلال والإكرام .

٥٩ — وما كان من حكمة الله تعالى — وهو ربك الذى خلقك واصطفاك — أن يهلك المدن العظيمة إلا بعد أن يُرسل إلى أهلها رسولا بالمعجزات الباهرة يتلو عليهم الكتاب المنزل ، ويبين لهم شرائعه ، ثم لم يؤمنوا ، وما كنا مُهلكي المدن العظيمة إلا وأهلها مستمرون على الظلم والاعتداء .

57. Многобожники Мекки сказали пророку Мухаммаду - да благословит его Аллах и приветствует, - прося извинения за то, что продолжают оставаться многобожниками: "Если мы последуем за твоей религией, то арабы изгонят нас из нашей земли и одержат победу над нами". На самом же деле их доводы лживы. Ведь Аллах укрепил их на родине и утвердил за ними Неприкосновенное святилище, где они пребывают в безопасности от нападения и сражения. В это Священное, Запретное место текут к ним отовсюду плоды и много разных благ - надел им от Аллаха. Разве Аллах лишит их безопасности и подвергнет их изгнанию, если они добавят веру в Мухаммада - да благословит его Аллах и приветствует! - к Священности Запретного Дома? Но большая часть из них не ведает истины. Если бы они знали истину, они бы не боялись, что их насильно изгонят.
58. Судьба прежних народов не стала для этих неверных поучительным уроком. Поистине, Аллах погубил жителей селений, которые возгордились и обольстились благами, дарованными им Аллахом. Они не уверовали в Аллаха и не были признательны за Его блага. Их жилища уже опустели и не годятся для постоянного пребывания, кроме для проходящих на короткий срок. И нет владельца этих обиталищ, кроме Аллаха Всевышнего - Обладателя величия и щедрости!
59. Аллах Всевышний и Мудрый, который сотворил тебя и избрал посланником, не губил селения, пока не посылал к его обитателям посланника с явными чудесными знамениями, читающего им ниспосланное Писание и объясняющего его шариат (законы), но они после этого не уверовали. Мы губили большие селения только тогда, когда их обитатели творили нечестие, несправедливость и злодеяния.

مِنْ شَيْءٍ مَّنَعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَزِينَتِهَا ۚ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٠﴾ أَفَن وَعَدْنَهُ وَعَدًا حَسَنًا  
فَهُوَ لَنُفِيهِ كَن مَّنَعْنَاهُ مَّنَعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿٦١﴾ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ  
شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٦٢﴾ قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَهُمْ كَمَا غَوَيْنَا  
تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ مَا كَانُوا إِيَّانَا يَعْبُدُونَ ﴿٦٣﴾ وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأَوُا الْعَذَابَ



٦٠ - وكل شيء رُزقتموه من أعراض الدنيا وزينتها متاع محدود إلى أمد قريب ، فلا يصرفتمكم  
عن الإيمان والعمل الصالح ، فإن ما عند الله في الآخرة من الثواب والنعيم الخالد أنفع وأدوم من ذلك  
كله ، فلماذا لا تعملون عقولكم بدل أهوائكم ؟

٦١ - لا يستوى من آمن وعمل صالحا فاستحق وعد الله - الوعد الحسن بالثواب والجنة - فهو  
مُذْرَكُهُ كما وعده الله ، ومن كفر وعمل سيئا وفته متاع الحياة وزخرفها ، ثم هو يوم القيامة من المُحْضَرِينَ  
لِلْحِسَابِ ، المالكين في العذاب .

٦٢ - واذكر - أيها الرسول - يوم يقف هؤلاء بين يدي الله للحساب فيناديهم سبحانه نداء  
توبيخ : أين الآلهة الذين زعمتموهم شركاء ليدافعوا عنكم أو ليشفعوا فيكم ؟!

٦٣ - قال قادة الكفر من الذين حق عليهم غضب الله ووعيده : ياربنا ، هؤلاء الذين دعوناهم  
إلى الشرك وزينا لهم الضلال أغويناهم لأنهم اختاروا الكفر وتقبلوه كما اخترناه نحن وتقبلناه . تبرأنا إليك  
منهم اليوم ولما اختاروه في الدنيا من الكفر ، لم يعبدونا نحن ، بل عبدوا أهواءهم وأطاعوا شهواتهم .

60. Всё, что вам даровано из уделов и услад земного мира, - только временные улады и суетные украшения ближней жизни. Пусть это не отклонит вас от веры и добрых деяний. Поистине, то, чем Аллах награждает в дальней жизни - вечным блаженством - лучше, полезнее и длительнее, чем всё это! Почему же вы следуете своим страстям, а не своему разуму?!
61. Неужели в Судный день тот, кто уверил, вершил добрые деяния и заслужил обещанное Аллахом - награду и рай, которые он получит, как и обещал ему Аллах, равен тому, кто не уверил, совершал злые деяния, был обольщён благами и уладами ближайшей жизни? Он предстанет перед Нами в Судный день для расчёта и будет среди тех, кто подвергнется тяжкому наказанию.
62. Помни, о посланник, когда эти неверные предстанут перед Аллахом для расчёта и воздаяния, Он воззовет к ним и спросит с упрёком: "Где же те боги, которым вы поклонялись наряду со Мной, измышляя, что они Мои соучастники, чтобы они теперь защитили вас или заступились за вас?!"
63. Знатные из неверных, которые заслужили гнев Аллаха и Его наказание, скажут: "О Господи! Вот те, которых мы призывали к многобожию, совратив с прямого пути и введя в заблуждение. Они выбрали многобожие так же, как и мы. Ведь мы не уверовали и сбились с прямого пути. Мы сегодня отрекаемся от них и от неверия, которое они выбрали в земном мире. Они не нам поклонялись, а поклонялись своим прихотям и своим страстям".

لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَهْتَدُونَ ﴿٦٤﴾ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ ﴿٦٥﴾ فَعَمِيَّتَ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿٦٦﴾ فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَغَسَّيْنَا أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُغْلَبِينَ ﴿٦٧﴾ وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ سُبْحَنَ اللَّهِ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٨﴾ وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ

٦٤ - وأمر المشركين من جانب الله أمر توبيخ بدعوة الآلهة التي أشركوها مع الله لتخلصهم من عذابه كما زعموا ، فخصموا في ذلة ودعوهم في حيرة ، فلم يظفروا منهم بجواب ، وشاهدوا العذاب المعد لهم حاضرا ، وتمنوا لو أنهم كانوا في دنياهم مؤمنين مهتدين لما حاق بهم ذلك العذاب .

٦٥ - واذكر - أيها الرسول - كذلك يوم ينادى المشركون من جانب الله تعالى نداء توبيخ ، فيقال لهم : بأي شيء أجبت رسل الذين أرسلتهم لدعوتكم إلى الإيمان فبلغوكم الرسالة ؟

٦٦ - فصارت الأخبار غائبة عنهم لا يهتدون إليها ، كأنهم في غمى ، ولم يرجع بعضهم إلى بعض في ذلك لتساوهم في العجز عن الإجابة .

٦٧ - هذا شأن المشركين ، فأما من تاب من الشرك ، وآمن إيمانا صادقا وعمل الصالحات ، فهو يرجو أن يكون عند الله من الفائزين برضوان الله وبالنعيم الدائم المستمر .

٦٨ - وربك يخلق ما يشاء بقدرته ، ويختار بحكمته من يشاء للرسالة والطاعة على مقتضى علمه باستعدادهم لذلك ، ولم يكن في مقدور الخلق ولا من حقهم أن يختاروا على الله ما يشاءون من أديان باطلة وآله زائفة ، تنزه الله - تعالى شأنه - عن الشركاء .

64. Аллах прикажет многобожникам, упрекая их, призвать божества, которым они поклонялись наряду с Аллахом, чтобы те спасли их от наказания, как они ложно полагали (в земном мире). Униженные многобожники, послушные приказу Аллаха, будут звать своих идолов, но не получат никакого ответа от них. Многобожники увидят уготованное им наказание и подумают, что, если бы они уверовали в' ближней жизни, они не заслужили бы этого наказания и не подверглись бы ему.
65. Подумай, о Мухаммад, также о том Дне, когда Аллах Всевышний воззовет к многобожникам, упрекая их: "Как вы ответили Моим посланникам, направленным Мною к вам с Посланиями, которые они передали вам?"
66. Но все доводы их будут бессмысленны, и не будут они иметь никакого оправдания, словно слепые. Они не смогут спросить друг друга об этом, ибо они все будут не в состоянии ответить ( на вопрос Всевышнего).
67. Так будет с многобожниками. Но тот, кто оставил многобожие, раскаялся, искренне уверовал и творил добродетели, будет надеяться, что в Судный день окажется у Аллаха в числе счастливых и будет пребывать в вечном блаженстве в садах благоденствия.
68. Твой Господь творит, что хочет Своей мощью, и избирает Своей мудростью для послания и поклонения, кого желает. Ведь Он ведает степень готовности каждого для выполнения этой миссии. У людей нет выбора в этом, и они не имеют права выбирать неистинную веру, религию и ложные божества. Поистине, Аллах пречист и превыше того, чтобы придавать Ему соучастников!

وَمَا يَعْلَنُونَ ﴿٦٩﴾ وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْحَمْدُ فِي الْأُولَى وَالْآخِرَةِ وَلَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٧٠﴾  
 قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهُ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِضِيَاءٍ أَفَلَا تَسْمَعُونَ ﴿٧١﴾  
 قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهُ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِلَيْلٍ تَسْكُنُونَ فِيهِ  
 أَفَلَا تَبْصُرُونَ ﴿٧٢﴾



٦٩ - وربك - أيها الرسول - محيط علمه بما تخفيه صدور المشركين من عداوتهم لك ، وما يعلنون بألسنتهم من المطاعن فيك والاعتراض على اختيارك للرسالة .

٧٠ - وربك - أيها الرسول - هو الله الحق المختص بالألوهية ، المستحق - وحده - للحمد من عباده في الدنيا على إنعامه وهدايته ، وفي الآخرة على عدله ومثوبته . وهو - وحده - صاحب الحكم والفصل بين عباده ، وإليه المرجع والمصير .

٧١ - قل - أيها الرسول - : أخبروني أيها الناس ، إن جعل الله عليكم الليل متتابعاً دون نهار إلى يوم القيامة ، فهل لكم إله سوى الله يأتاكم بنهار مضى تقومون فيه بمعاشكم وشئون دنياكم ؟ ليس لكم ذلك ، فلماذا لا تسمعون سماع تدبر واعتبار ؟

٧٢ - قل - أيها الرسول - للناس : إن جعل الله عليكم النهار متتابعاً دون ليل إلى يوم القيامة ، فهل لكم إله سوى الله يأتاكم بليل تستريحون فيه من عمل النهار ؟ ليس لكم ذلك ، فلماذا لا تبصرون آيات الله فتؤمنوا وتهتدوا ؟

69. Твой Господь, о посланник, - Всеведущий. Он знает скрытое в сердцах многобожников - их враждебное отношение к тебе - и знает то, что они открыто объявляют своими языками против тебя, и их отрицание того, что ты был избран посланником, чтобы передать Послание Аллаха.
70. Твой Господь (о посланник!) - Аллах - Истинный, Единственный Бог. Он один заслуживает поклонения, признательности и благодарности Своих рабов за те блага и уделы, которые Он дарует им, и за Его руководство по прямому пути в ближайшей жизни, а в будущей жизни за Его справедливость и награждение. Аллах - Единый, которому принадлежит власть, и Он рассудит между Своими рабами, и к Нему ваше возвращение.
71. Скажи (о посланник!): "О люди! Скажите мне, если Аллах сделает ночь вечной до Дня воскресения, то какой бог, кроме Аллаха, сможет принести вам сияние света дня, когда вы можете работать и заниматься своими делами?! Нет такого! Почему же вы не прислушаетесь к истине и не уразумеваете?!"
72. Скажи (о посланник!) людям: "Если Аллах продлит вам день до Дня воскресения, то какой бог, кроме Аллаха, сможет принести вам ночь для вашего отдыха от дневного труда?! Нет такого! Почему же вы не уразумеваете знамения Аллаха, не уверите и не последуете прямым путём истины?! "



وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾  
 وَيَوْمَ يَنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٧٤﴾ وَتَزَعَّنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ فَعَلِمُوا  
 أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٧٥﴾ \* إِنَّ قُلُوبَكُمْ كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ مُوسَى فَبَغَى عَلَيْهِمْ وَآتَيْنَاهُ

٧٣ — ومن رحمة الله بخلقه أن خلق لهم الليل والنهار وجعلهما متعاقبين ، ليستربحوا في الليل ، وليسعوا على رزقهم ومنافعهم في النهار ، وليدركوا فضل الله عليهم فيشكروه<sup>(١)</sup> .

٧٤ — واذكر كذلك — أيها الرسول — يوم ينادى المشركون من جانب الله تعالى نداء توبيخ ، فيقال لهم : أين الشركاء الذين زعمتموهم آلهة ينصرونكم أو شفعاء يشفعون لكم ؟

٧٥ — وأخرجنا يوم القيامة من كل أمة شهيدا هو نبيها . يشهد عليها بما كان منها في الدنيا فنقول حينئذ للمخالفين منهم : ما هي حججكم فيما كنتم عليه من الشرك والمعصية ؟ فيعجزون عن الجواب ، ويعلمون حينئذ أن الحق لله بداية ونهاية ، وغاب عنهم غيبة الشيء الضائع ما كانوا يفترون على الله .

(١) ﴿ قل أرأيتم إن جعل الله عليكم الليل سرمدا إلى يوم القيامة من إله غير الله يأتيكم بضياء أفلا تسمعون . قل أرأيتم إن جعل الله عليكم النهار سرمدا إلى يوم القيامة من إله غير الله يأتيكم بليل تسكون فيه أفلا تبصرون . ومن رحمته أن جعل لكم الليل والنهار لتسكنوا فيه ولتبتغوا من فضله ولعلكم تشكرون ﴾ لا شك في أن خلق الأرض على صورتها الحالية ومركزها بالنسبة إلى الشمس ودورانها حول نفسها كل يوم مرة وحول الشمس في كل سنة شمسية مرة ، لا شك في أن هذا مظهر من مظاهر قدرة الله وحكمته ووحدانيته .

والآية الكريمة تبه الناس إلى حقيقة يجب أن يعوها وهي أنه — تعالى — لو خلق الأرض بحيث يكون ليها دائما ، أو بحيث يكون نهارها دائما ، فليس هناك إله غيره يستطيع أن ينعم عليهم بالنهار والليل المتعاقبين .

وذلك أن الأرض لو كانت تدور حول محورها وحول الشمس في فترة واحدة مقدارها ٣٦٥ يوما تقريبا ، لحدثت تغيرات جوهرية منها استمرار الظلام في نصفها واستمرار الضياء في نصفها الآخر تقريبا ، وبهذا ترتفع الحرارة في النصف المضاء ارتفاعا لا يطاق ، ويتجمد النصف المظلم ، ويصير النصفان غير صالحين للحياة ، أما نظام الأرض الحالي فإنه يكفل تعاقب الليل والنهار فينشأ السكون في الليل والسمى في النهار ، ويتبأ الجو الصالح لحياة الإنسان والحيوان والنبات ، وهذا فضل من الله على عباده يستدعي الاقرار بقدوته ودوام شكره .

73. Аллах по Своей милости сотворил для Своих рабов ночь и день, которые следуют друг за другом, чтобы они отдыхали ночью, а днём трудились и занимались делами, искали Его благоволения и щедрот и были благодарны Ему.
74. Подумай (о пророк!) о Дне, когда Аллах Всевышний воззовет к многобожникам, упрекая их. Он им скажет: "Где те соучастники, которых вы Мне придали, измышляя, что они божества, чтобы они теперь помогли вам? Где же ваши заступники, которым вы поклонялись, чтобы они заступились за вас?!"
75. В День воскресения Мы призовём из каждой общины свидетеля - её пророка,- чтобы он засвидетельствовал о ней и о том, что она вершила в ближайшей жизни. Тогда Мы скажем неверующим: "Каково ваше оправдание многобожия и неповиновения?" И они не смогут ответить. Тогда они постигнут, что истина - с начала до конца - это лишь Истина Аллаха Единого, и пропадёт у них то, что они измышляли.

---

\* Творение Аллахом ночи и дня, последовательно сменяющих друг друга, создаёт прекрасные условия для жизни человека, животного и растения. Это - благоволение Аллаха, которое Он дарит Своим рабам и за которое они должны быть постоянно благодарны Ему, уразумев это.

مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِن مَفَاتِحَهُ لَتَنُوزَ بِالْعُصْبَةِ أُولَى الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ ﴿٧٦﴾  
وَابْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ ۖ وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا ۚ وَأَحْسِنَ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ ۖ وَلَا تَبْغِ  
الْفُسَادَ فِي الْأَرْضِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِدِينَ ﴿٧٧﴾ قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ عِنْدِي ۚ أَوَلَمْ يَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ قَدْ  
أَهْلَكَ مِن قَبْلِهِ ۚ مِنَ الْقُرُونِ مَن هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَآكْثَرُ جَعَلًا ۚ وَلَا يُسْأَلُ عَنْ ذُنُوبِهِمُ الْمُجْرِمُونَ ﴿٧٨﴾ فَخَرَجَ عَلَىٰ



٧٦ — ذكرت السورة قصة قارون ، وأنه كان من قوم موسى ، فتكبر عليهم غرورا بنفسه وماله ، وقد أعطاه الله كنوزا زاخرة بالأموال ، بلغت مفاتيحها من الكثرة بحيث يتنقل حملها على الجماعة الأقوياء من الرجال ، وحين اغتر بنعمة الله عليه وكفر بما نصحه قومه قائلين له : لا تغتر بمالك ، ولا يفتك الفرح به عن شكر الله ، إن الله لا يرضى عن المغرورين المفتونين ، والعبرة في هذه القصة أن الكافرين بمحمد ﷺ صلى الله عليه وسلم — قد اغتروا بأموالهم ، فبين القرآن أن أموالهم بجانب مال قارون ليست شيئا مذكورا .

٧٧ — واجعل نصيبا مما أعطى لك الله من الغنى والخير في سبيل الله والعمل للدار الآخرة ، ولا تمنع نفسك نصيبها من التمتع بالحلال في الدنيا ، وأحسن إلى عباد الله مثلما أحسن الله إليك بنعمته ، ولا تفسد في الأرض متجاوزا حدود الله ، إن الله سبحانه لا يرضى عن المفسدين لسوء أعمالهم :

٧٨ — فلم يستجب قارون لنصح قومه ، ونسى فضل الله عليه ، وتجاهل أن الله قد أهلك قبله كثيرين كانوا أكثر منه قدرة على كسب المال وخبرة بوجوه استناره ، والمجرمون لا يسألون عن ذنوبهم لعلمه تعالى بها ، فيدخلون النار بغير حساب ، وإنما يسألون سؤال توبيخ .

76. В этой суре упоминается история Каруна, который был из общины Мусы, но он гордился собой и своим имуществом и, обуреваемый гордыней, превознёсся над ней. Аллах наделил его большими сокровищами, ключи от которых было тяжело нести группе силачей. Но он слишком превознёсся, гордясь уделом и благоволением Аллаха к нему. И вот его народ начал давать ему советы, говоря ему: "Не гордись, не превозносись и не ликуй! Пусть твоё богатство не обольщает тебя. И пусть ликование не отвлекает тебя от благодарности Аллаху. Аллах не любит ликующих, обольщённых и непризнательных!" Назидание из этой притчи: неверные, которые не уверили в Мухаммада - да благословит его Аллах и приветствует! - также гордились своим имуществом и своими деньгами, и Аллах здесь показал, что их богатство по сравнению с богатством Каруна - ничто.
77. Жертвуй часть удела и блага, которые тебе даровал Аллах, ради Аллаха и будущей жизни. Не забывай своего удела в этом мире и не запрещай себе разрешённые улады и блага! Делай добро рабам Аллаха подобно тому, как Аллах даровал тебе благо. Не распространяй нечестия на земле, преступая пределы Аллаха. Поистине, Аллах - хвала Ему Всевышнему! - не любит бесчинствующих нечестивцев!
78. Карун пренебрёг советом своей общины и забыл благоволение Аллаха к нему, и не разумел, как много поколений, превосходящих его мощью, способностью и опытом в приобретении богатства и в разных способах помещения денег, погубил Аллах. Ведь грешников не спрашивают о злодеяниях, ибо Аллах об этом ведаёт, и они войдут в ад. Вопрос, заданный им, - лишь только упрёк.

قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ ۖ قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا يَلِيتَ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ قَارُونُ إِنَّهُ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٧٩﴾  
 وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِمَن ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا وَلَا يُلْقَاهَا إِلَّا الْصَّابِرُونَ ﴿٨٠﴾ فَخَسَفْنَا بِهِ  
 وَبِدَارِهِ الْأَرْضَ فَمَا كَانَ لَهُ مِنْ فِئَةٍ يَنْصُرُوهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُنْتَصِرِينَ ﴿٨١﴾ وَأَصْبَحَ الَّذِينَ  
 تَمَنَّوْا مَكَانَهُ بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ وَيَكَآنَ اللَّهُ يَسْطُرُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۖ وَيَقْدِرُ لَوْلَا أَن مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا  
 لَخَسَفَ بَنَاهُ وَيَكَآنَهُ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ ﴿٨٢﴾ تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ



٧٩ — لم يعبأ قارون بنصح قومه ، وخرج عليهم في زينته ، فاغتر به الذين يحبون متاع الحياة الدنيا ، وتمنوا أن يكون لهم مثل ما أعطى قارون من المال وال حظ العظيم في الحياة .

٨٠ — أما الذين رزقهم الله العلم النافع فلم يفتنهم ذلك ، وتوجهوا بالنصح للمفتونين قائلين لهم : لا تمنوا هذا ولا تنصرفوا عن الدين ، فإن ما عند الله من ثواب ونعيم أزكى لمن آمن به وعمل صالحا ، وتلك نصيحة حقة لا يتقبلها إلا من يجاهدون أنفسهم ويصبرون على الطاعة .

٨١ — فخسف الله به الأرض فابتلته هو وداره بما فيها من أموال وزينة ، فلم يكن له أنصار يمنعونه من عذاب الله ، ولم يكن يستطيع أن ينتصر لنفسه .

٨٢ — وصار الذين تمنوا منذ وقت قريب منزلته من الدنيا يرددون عبارات التحسر والندم بعد أن فكروا فيما أصابه ! ويقولون : إن الله يوسع الرزق على من يشاء من عباده المؤمنين وغير المؤمنين ، ويضيق على من يشاء منهم ، ويقولون شاكرين : لولا أن الله أحسن إلينا بالهداية إلى الإيمان والعصمة من الزلل لامتحنا بإجابة ماتميناها ، ولفعل بنا مثل ما فعل بقارون . إن الكافرين بنعمة الله لا يفلحون بالنجاة من عذابه .

79. Карун всё - таки не принял во внимание совета своего народа и вышел к ним в полном украшении и великолепии, обольстив ими тех, которые любят улады земной жизни и жаждут иметь богатство и счастье в этом мире, подобно дарованному Каруну.
80. Те, которым Аллах даровал полезное знание, не увлеклись украшениями и богатством Каруна и стали советовать тем, кого обольстило великолепие Каруна : "Не стремитесь к этому и не оставляйте веры и своей религии. Поистине, награда Аллаха и сады благоденствия гораздо лучше для тех, кто уверовал в Аллаха и творил добрые деяния. Это настоящий совет, который принимают и слушают только терпеливые, которые борются против своих страстей и повинуются Аллаху".
81. По Нашему повелению земля поглотила Каруна и его жилище со всеми украшениями и богатством. У него не было сторонников, которые могли бы спасти его от наказания Аллаха, а он сам не смог бы спастись и помочь себе.
82. Те, которые только недавно мечтали быть в этом мире такими же, как Карун, стали повторять слова, выражающие жалость и раскаяние, уразумев то, что с ним случилось, и сказали: "Поистине, Аллах щедро дарует большой удел тому, кому Он пожелает из Своих верующих и неверующих рабов, и Он дарует удел умеренно тому, кому Он пожелает". И они добавили: "Если бы Аллах не был милостив к нам и не направил бы нас к вере, отведя нас от заблуждения, то Он испытал бы нас, ответив на наши мечты и послав нам, что мы желаем, и Он подверг бы нас тому, чему подверг Каруна ( земля бы поглотила нас)". Поистине, неверные, не благодарные за благоволение Аллаху, не сумеют спастись от наказания Аллаха.

وَلَا فُسَادًا وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٨٣﴾ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾ إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَأْدُكَ إِلَى مَعَادٍ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَى وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٨٥﴾ وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَنْ يُلْقَى إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِلْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾ وَلَا يَصُدُّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أَنْزَلْتَ إِلَيْكَ وَادْعُ إِلَى رَبِّكَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٨٧﴾

٨٣ — تلك الدار التي سمعت خبرها — أيها الرسول — وبلغك وصفها — وهي الجنة — نخص بها المؤمنين الطائعين الذين لا يطلبون الغلبة والتسلط في الدنيا ، ولا ينحرفون إلى الفساد بالمعاصي ، والعاقبة الحميدة إنما هي للذين تمتلئ قلوبهم خشية من الله فيعملون ما يرضيه .

٨٤ — الذي يأتي بالحسنة — وهي الإيمان والعمل الصالح — له ثواب مضاعف بسببها والذي يأتي بالسئنة — وهي الكفر والمعصية — فلا يجزى إلا بمثل ما عمل من سوء .

٨٥ — إن الله الذي أنزل القرآن ، وفرض عليك تبليغه واتمسك به لرادك إلى موعد — لا محالة منه — وهو يوم القيامة ليفصل بينك وبين مكذبيك ، قل — أيها الرسول — للكافرين : ربي هو الذي يعلم علما ليس فوقه علم بمن منحه الهداية والرشاد ، وبمن هو واقع في الضلال الذي يدركه كل عاقل سليم الإدراك .

٨٦ — وما كنت — أيها الرسول — تأمل وتنتظر أن ينزل عليك القرآن ، ولكن الله أنزله عليك من عنده رحمة بك وبأمتك ، فاذكر هذه النعمة ، وثابر على تبليغها ، ولا تكن أنت ولا من اتبعك عوناً للكافرين على ما يريدون .

٨٧ — ولا يصرفك الكافرون عن تبليغ آيات الله والعمل بها ، بعد أن نزل بها الوحي عليك من الله وأصبحت رسالتك ، وثابر على الدعوة إلى دين الله ، ولا تكن أنت ولا من اتبعك من أنصار المشركين بإعانتهم على ما يريدون .

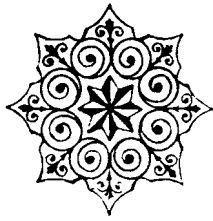
83. Это последнее жилище, о котором и об описании которого ты (о пророк!) слышал - сады благоденствия (рай). Мы даруем его смиренно повинующимся верующим, которые не желают высокого положения и не стремятся к власти в земном мире, не совершают грехов и не распространяют нечестия и распутства. Добрый конец - только искренним, богобоязненным, сердца которых охватывает смиренный страх перед Аллахом и которые вершат то, чем Он будет доволен.
84. Тому, кто творит добро - верит в Аллаха и вершит добродетели - двойная награда, а тому, кто творит зло - не верит в Аллаха, не повинуется Ему и творит злодеяния, - воздастся только согласно его деяниям.
85. Поистине Тот, кто ниспослал тебе Коран и избрал тебя для призыва к нему, возвратит тебя в обязательное, предопределённое время - в Судный день, - чтобы рассудить между тобой и теми, кто считал тебя лжецом. Скажи, о пророк, неверным: "Поистине, мой Господь лучше знает тех, кому Он даровал руководство к прямому пути, и тех, кто сбился с прямого пути и впал в явное заблуждение, которое понимает всякий разумный человек.
86. Ты (о посланник!) никогда не думал, что тебе будет ниспослан Коран; Аллах ниспослал тебе Коран по Своей милости к тебе и к твоей общине. Помни всегда эту милость и призывай к нему. Ты и те, которые последовали за тобой, не будьте пособниками неверующим в том, что они хотят.
87. Пусть неверующие не отвлекут тебя и не отвратят от призыва к Корану - Книге Аллаха - и от исполнения Его наставлений, после того как тебе было внушено это Откровение, ниспосланное от Аллаха, и его передача стала твоей миссией. Усердно призывай к вере в Аллаха и к Его религии. Не будь ни ты, ни те, кто последовал за тобой, пособниками многобожникам в том, что они желают.



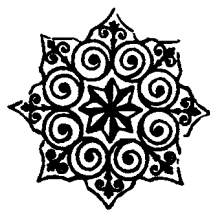
وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ  
تَرْجَعُونَ ﴿٨٨﴾



٨٨ — ولا تعبد من دون الله إلهاً سواه ، إذ ليس هناك إلـه يعبد بحق غيره ، كل ما عدا الله هالك وفان ، والخالـد إنما هو الله الذى له القضاء النافذ فى الدنيا والآخرة ، وإليه — لا محالة — مصير الخلق أجمعين .



88. Не поклоняйся никому, кроме Аллаха. Ведь нет никакого бога, которому следует поклоняться, кроме Него. Всё, кроме Аллаха, гибнет. Аллах же вечен! У Него - Верховное, окончательное решение всего в ближайшей жизни и в дальней жизни. К Нему обязательно будут возвращены все Его создания!



(٢٩) سُورَةُ الْعَنْكَبُوتِ  
 مِنَ آيَةِ ١ إِلَى آيَةِ ١١ قَدْ نُسِيتُ  
 وَأَيَاتُهَا ٦٩ نَزَلَتْ بِمَدِّ التَّوَرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هذه السورة مكية ، وعدد آياتها ٦٩ ، والآيات من ١ إلى ١١ مدنية ، وقد ابتدأت السورة ببيان أنه لا بد من أن يُختبر إيمان المؤمنين بالشدائد ، والجهاد لصيانة دولة الحق والإيمان ، وقد أوصى الإنسان بأبويه مع الأمر بالجهاد ، حتى يجمع بين الإحسان والجهاد ، ويُن أصف الناس بالنسبة للإيمان ، وأن منهم من يقول آمنا بلسانه ولم يدعن قلبه ، ثم أشار إلى نوح وجهاده في قومه ، وكذلك أشار إلى قصة إبراهيم في دعوته ، ويُن وجه العبرة للنبي — صلى الله عليه وسلم — ثم يُن جواب قوم إبراهيم ، وأشار إلى لوط وقصة قومه ، وإنزال رسل الله من الملائكة لإهلاكهم ، ونجاة أهله إلا امرأته ، ثم أشار سبحانه إلى قصة شعيب مع مدين ، وإلى هود وعاد ، وإلى صالح وثمود ، وإلى غرور قارون وفرعون وهامان وعاقبة أمورهم ، ويُن سبحانه أن عبادة المشركين للأوثان تقوم على حجة هي أضعف من بينت العنكبوت قوة ، وأن هذه الأمثال لا يدركها إلا الذين يعملون عقولهم ، وأمر الله نبيه بعد ذلك بالآي يجادل أهل الكتاب إلا بالحسنى وأشار سبحانه إلى أمية النبي — صلى الله عليه وسلم — وأنها تدل على رسالته . وقد أشار سبحانه إلى تعنت المشركين في طلبهم معجزات حسية سيكفرون بها ، كما كفر بها قوم موسى وغيرهم ،

**(29) АЛЬ - 'АНКАБУТ****(Мекканская сура)****ПАУК**

Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного!

Эта сура мекканского происхождения. Она состоит из 69 аятов, из них одиннадцать аятов ( 1 -11) ниспосланы в Медине.

Она начинается с разъяснения того, что уверовавших нужно подвергать испытанию бедствиями, а также в сражении за защиту государства, основанного на Истине Аллаха и вере в ислам.

В суре Аллах заповедует человеку: относиться по-доброму к своим родителям, приложить усилия в сражении за Истину Аллаха, соединив воедино долг борьбы за веру и усердие в творении добрых деяний.

Аллах разъяснил, что люди по-разному относятся к вере; среди них есть такие, которые только говорят, что они уверовали, но на самом деле в их сердцах нет веры.

В этой суре рассказывается о Нухе и его священном призыве своего народа к вере, а также об Ибрахиме и о его призыве людей к вере и объясняется, какое назидание в этом пророку Мухаммаду - да благословит его Аллах и приветствует! Затем объясняется ответ народа Ибрахима и повествуется о Луте, его народе и посланцах Аллаха - ангелах,- посланных Им, чтобы погубить этот грешный народ и спасти Лута и его семью, кроме нечестивой жены, которая осталась в числе погибших.

В этой суре Аллах говорит о Шуайбе и мадйанитах, о Худе и адитах, о Салихе и самудянах, а также о Каруне, о Фараоне и Хамане, которых обуяла гордыня, и их конце.

العذاب ، وقد بين لهم ما يستقبلهم منه ، وذكر سبحانه جزاء المؤمنين والكافرين يوم القيامة . ووجه الأنظار بعد ذلك إلى الكون ونعم الله تعالى فيه ، ثم ذكر قيمة الحياة الدنيا بجوار الآخرة ، وحال المشركين في ضعفهم ولجوتهم إلى الله حين يخافون ، وفي قوتهم وإشراكهم به حين يأمنون ، ثم بين نعمته عليهم في البيت الحرام وكفرهم بها ، ثم بين فضل المجاهدين .

Аллах - хвала Ему Всевышнему! - разъяснил, что поклонение многобожников идолам основывается на доводе, слабее дома паука. Эти притчи и назидания понимают только разумные люди. Аллах повелел своему пророку Мухаммаду - да благословит его Аллах и приветствует! - вести спор с обладателями Писания по хорошему. Аллах - хвала Ему Всевышнему! - указал на то, что пророк Мухаммад - да благословит его Аллах и приветствует! - не умел ни читать, ни писать, и в этом доказательство истинности его послания.

Затем говорится о настойчивости многобожников, требовавших от Мухаммада ясных, ощутимых знамений, которые они всё равно бы опровергли так же, как сделал это народ Мусы и другие народы, бывшие ранее. Неверные торопят Мухаммада - да благословит его Аллах и приветствует! - с наказанием, хотя в Коране объясняется та кара, которой они подвергнутся. Аллах - хвала Ему Всевышнему! - разъяснил, каким будет награждение для уверовавших и наказание для неверных в Судный день.

В суре обращается внимание людей на Вселенную и на блага Аллаха - хвала Ему Всевышнему! - в ней, на ничтожность ближайшей жизни по сравнению с дальней жизнью, на многобожников, которые в беде, слабости и страхе обращаются к Аллаху, а когда они сильны и в безопасности, тогда не веруют в Аллаха, опровергают Его Истину и Послание и придают Ему сотоварищей.

Аллах говорит о Своих благах, дарованных людям - многобожникам, - и о том, что Он сделал для них Священный Неприкосновенный Дом безопасным, но они не уверовали в Него и не были благодарны Ему за эту милость.

В конце суры говорится о тех, которые усердно сражаются за Аллаха, и о том, как Аллах направил их на Свой путь.

الْمَ أَحْسِبَ النَّاسُ أَنْ يُتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ﴿١﴾ وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ  
فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْكَاذِبِينَ ﴿٢﴾ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْفِقُونَا سَاءَ  
مَا يَحْكُمُونَ ﴿٣﴾ مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤﴾ وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ  
لِنَفْسِهِ إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٥﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ



١ - الْم : حروف صوتية سبقت لبيان أن القرآن المعجز مؤلف من هذه الحروف التي يحسنون نطقها ، ولتبيه السامعين ولفت أنظارهم إلى الحق .

٢ - أظن الناس أنهم يُتركون وشأنهم لنطقهم بالشهادتين دون أن يختبروا بما بين به حقيقة إيمانهم من الغن والتكاليف ؟ لا . بل لابد من امتحانهم بذلك .

٣ - ولقد اخبر الله الأمم السابقة بالتكاليف وألوان النعم والحن . ليظهر ما سبق في علمه القديم ، ويتميز الصادقون في إيمانهم من الكاذبين .

٤ - أظن الذين يشركون بالله ويعصونه أن يسبقونا في فرارهم من عذاب الله وعقابه !؟ بشس حكمهم هذا .

٥ - مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِالْبَيْتِ وَيَرْجُو ثَوَابَ اللَّهِ وَيَخَافُ عِقَابَهُ فإيمانه حق ، وليبادر إلى العمل الصالح ، فإن اليوم الموعود آت لا محالة ، والله سميع لأقوال العباد عليم بأفعالهم ، وسيجزى كلا بما يستحق .

٦ - وَمَنْ جَاهَدَ فِي سَبِيلِ إِعْلَاءِ كَلِمَةِ اللَّهِ ، وجاهد نفسه بالصبر على الطاعة فإن ثواب جهاده لنفسه ، وإن الله سبحانه لغني عن طاعة العالمين .

1. А (Алиф) - Л (Лам) - М (Мим). Эти буквы приведены для того, чтобы показать, что неподражаемый Коран состоит из тех же букв, которые люди легко произносят, и чтобы привлечь их внимание к истине.
2. Неужели люди полагают, что Мы их оставим без испытания, ибо они объявили, что уверуют в Аллаха и Его посланника Мухаммада - да благословит его Аллах и приветствует! Нет, обязательно нужно подвергать их испытаниям, которые бы доказали истинность их веры во время бедствий и в отношении обязанностей, выполняемых верующими.
3. Аллах подвергал испытанию прежние народы необходимостью выполнять обязанности верующего, различного рода благами и бедствиями, чтобы показать то, что Ему давно известно, и чтобы отличить искренне уверовавших от неверных лжецов.
4. Неужели же многобожники, которые не поклоняются Аллаху и не повинуются Ему, предполагают, что спасутся от наказания Аллаха?! Плохо же это предположение!
5. Тот, кто уверовал в воскресение, стремится к награждению Аллаха и боится Его наказания, верит искренне. Пусть он творит добрые деяния, ведь predetermined Аллахом День непременно наступит. Аллах - Слышащий и Ведающий! Он слышит речи Своих рабов, знает их деяния и воздаст каждому по заслугам.
6. Тот, кто усердствует на пути возвышения Слова Аллаха и повинуется Аллаху с усердием и терпением, усердствует для самого себя, на пользу себе. Поистине, Аллах - хвала Ему Всевышнему! - не нуждается в повиновении обитателей миров!



أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٧﴾ وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَدِّهِ حُسْنًا وَإِنْ جَاهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا إِلَىٰ مَرْجِعِكَ فَانْتَثِرْ كَيْفَ كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ ﴿٩﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةَ النَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ وَلَئِنْ جَاءَ نَصْرٌ مِّن رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ أَوَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾ وَلَيَعْلَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيَعْلَنَّ الْمُنَافِقِينَ ﴿١١﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا وَلْنَحْمِلْ خَطَايَكُمْ وَمَا هُمْ بِمُعْمِلِينَ

٧ - والذين اتصفوا بالإيمان وعملوا الصالحات لنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ ، ونَجْزِيهِمْ أُولَىٰ جِزَاءٍ عَلَىٰ أَعْمَالِهِم الصَّالِحَةِ .

٨ - وأمر الله الإنسان أن يبالغ في الإحسان إلى والديه وطاعتهما . وإن حلاك على الشرك بالله - وهو ما لا يقره علم ولا عقل - فلا تطعهما ، وإلى الله مرجع الخلق كافة فينبئهم بما عملوا في الدنيا ويجزيهم به .

٩ - والذين صدَّقوا بالله ورسالاته وعملوا الصالحات لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ ، ينالون جزاءهم ويأنسون بهم .

١٠ - ومن الناس مَن يقول بلسانه : آمنا ، فإذا أصابه أذى في سبيل الله جزع وفتن عن دينه ، ولم يفكر في عذاب الله يوم القيامة ، فكأنه جعل إيذاء الناس كعذاب الله في الآخرة .. إذا نصر الله المؤمنين على عدوهم فغنموا منهم جاء هؤلاء المتظاهرون بالإيمان ، وقالوا للمسلمين : إنا كنا معكم في الإيمان ، فأعطونا نصيبا من الغنيمة . لا ينبغي أن يظن هؤلاء أن أمرهم يخاف على الله ، فالله أعلم بما في صدور الناس من نفاق وإيمان .

١١ - وليظهرن الله للناس سابق علمه ، فَيُمَيِّزُ بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُنَافِقِينَ ، ويجازي كلا بما عمل .

7. Тех, которые уверовали и вершили добрые деяния, Мы очистим от прежних дурных деяний, простим и воздадим сполна за их добрые деяния.
8. Аллах заповедал человеку относиться по-доброму к своим родителям и слушаться их. А если они настойчиво будут стараться отвратить человека от веры в Аллаха и придать Ему сотоварищей, а это несовместимо ни со знаниями, ни с разумом, то человек не должен повиноваться им в этом. Поистине, всякая тварь возвратится к Аллаху, и тогда Он сообщит им о том, что они вершили в земном мире, и воздаст им за это.
9. Тех, которые уверовали в Аллаха и в Его Послания, вершили добрые дела, Аллах введёт в число праведных, и они получают награды, достойные праведников, и будут они пребывать среди них.
10. Среди людей есть такие, которые говорят своим языком: "Мы уверовали в Аллаха". Но когда их постигнет беда от людей из-за веры в Аллаха, они пугаются и отступают от своей веры. Они не думают о наказании Аллаха в День воскресения, равняя обиду, нанесённую им людьми, с наказанием Аллаха в дальней жизни. А когда Аллах поможет верующим одержать победу над врагом и захватить добычу, то придут эти лицемеры, притворяющиеся верующими, и скажут уверовавшим мусульманам: "Мы были с вами в вере, дайте нам часть из трофеев". Этим лицемерам не следует думать, что их деяния скрыты от Аллаха, что Аллах не знает, кто они на самом деле. Поистине, Аллах знает, что скрывают сердца людей из лицемерия или веры.
11. Аллах выявит для людей Своё доподлинное знание верующих и лицемеров. Аллах наградит каждого по заслугам.

مِنْ خَطِيئَتِهِمْ مِنْ شَيْءٍ إِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ ﴿١٢﴾ وَلَيَحْمِلُنَّ أَثْقَالَهُمْ وَأَنْتَ لَا تَعْتَصِمُ ﴿١٣﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٤﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ وَجَمَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿١٥﴾ وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾ إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ



١٢ — وكان زعماء الشرك يقولون للذين دخلوا في الإسلام مخلصين : كونوا كما كنتم على ديننا ، واتبعوا ما نحن عليه ، وإذا كان هناك بعث وحساب تخشونه فنحن نحمل عنكم آثامكم . لن تحمل نفس وزر نفس أخرى ، إن الكافرين لكاذبون في وعدهم .

١٣ — وسوف يحمل الكفار أوزار أنفسهم الثقيلة ، ويحملون معها مثل أوزار من أضلواهم وصرفوهم عن الحق ، وسيحاسبون حتما يوم القيامة على ما كانوا يخلقون في الدنيا من الأكاذيب ، ويعذبون بها .

١٤ — ولقد بعث الله نوحا إلى قومه يدعوهم إلى التوحيد ، فمكث يدعوهم تسعمائة وخمسين سنة وهم لا يستجيبون له ، فأغرقهم الله بالطوفان وهم ظالمون لأنفسهم بالكفر .

١٥ — وحقق الله وعده لنوح ، فأنجاه والمؤمنين الذين ركبوا معه السفينة ، وجعل قصتهم عبرة لمن بعدهم .

١٦ — واذكر — أيها الرسول — قصة إبراهيم حين دعا قومه إلى توحيد الله وطاعته ، ونبههم إلى أن الإيمان خير لهم من الكفر إن كانوا من ذوى العلم والعقل .

12. Главы многобожников говорили тем, кто искренне уверовал в ислам: "Останьтесь, как вы были, ( в нашей вере) следуя по нашему пути, а если будет воскресение и расчёт, которых вы страшитесь, то тогда мы понесём на себе ваши грехи и ответим за них". Но ведь никто не понесёт грехов другого. Поистине, неверные лживы в своём обещании!
13. Те, которые не уверовали, понесут бремя своих тяжких грехов и со своими грехами понесут также тяжесть грехов тех, которых они сбили с прямого пути истины. В День воскресения их спросят о том, что они измышляли в ближайшей жизни, и будут они наказаны за свои измышления.
14. Аллах направил Нуха к его народу призывать их к единобожию. Он пребывал среди них девятьсот пятьдесят лет, призывая их к прямому пути, но они не приняли его призыва. И постиг их потоп от Аллаха, и они погибли нечестивцами, неверовавшими.
15. Аллах выполнил Своё обещание Нуху и спас его и тех, кто уверовал и был с ним в ковчеге. Их история стала притчей и знамением для тех, кто был после них.
16. Напомни (о посланник!) притчу об Ибрахиме, когда он призвал свою общину к единобожию, вере в Аллаха и к поклонению Ему и наставлял их на то, что вера в Аллаха лучше для них, чем неверие, если они знают и разумеют.

مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَابْتَغُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُوا لَهُ ۚ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١٧﴾ وَإِنْ تَكْذِبُوا فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ مِّن قَبْلِكُمْ وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٨﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١٩﴾ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنشِئُ النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾

١٧ - وقال لهم : أنتم لا تعبدون من دون الله إلا تماثيل وأصناما تصنعونها بأيديكم ، وتخلقون الكذب فتسمونها آلهة . وأن هذه الأوثان التي تعبدونها من دون الله لا تنفع ولا تضر ولا تستطيع لكم رزقا ، فاطمئنا الرزق من الله - وحده - وحضوه بالعبادة والشكر له على أنعمه ، فإليه مصيركم أجمعين فيجازيكم على أعمالكم .

١٨ - وإن تستمروا على تكذيبى فلن تضرونى ، فقد أبلغكم أن الرسل قبل كذبتهم أمهم وما ضرهم ، وإنما ضروا أنفسهم إذ أهلكهم الله بسبب تكذيبهم ، فليس على الرسول إلا أن يبلغ فى وضوح رسالته إلى قومه .

١٩ - قد رأوا وعلموا أن الله يبدئ الخلق ثم يعيده ، فكيف ينكرون البعث فى اليوم الآخر للحساب والجزاء ؟ إن إعادة الله أسهل .

٢٠ - قل - أيها الرسول - هؤلاء المكذبين : امشوا فى الأرض ، وتأملوا فيما أنشأ الله فيها من مختلف الكائنات ، وانظروا إلى آثار من كان فيها قبلكم بعد أن ماتوا وخلت منهم ديارهم ، واعلموا أن الله بقدرته سيعيد كل ذلك فى الآخرة بالبعث وهو الإنشاء الآخر ، وكذلك شأنكم ، إن الله سبحانه تام القدرة على كل شيء (١) .

(١) ﴿ قل سيرا فى الأرض فانظروا كيف بدأ الخلق ثم الله ينشئ النشأة الآخرة إن الله على كل شيء قدير ﴾ : تحت هذه الآية الكريمة الباحثين على السير فى الأرض ليكشفوا عن كيفية بدء خلق الأشياء من حيوان ونبات وجماد ، فإن آثار الخليقة الأولى منطبقة بين طبقات الأرض وعلى ظهرها وهى لذلك سجل حافل بتاريخ الخليقة منذ بدئها حتى الآن .

17. И сказал: "Вы поклоняетесь вместо Аллаха идолам и статуям, которых вы создали своими руками и ложно называете их богами. Ведь эти идолы, которым вы поклоняетесь наравне с Аллахом, не могут принести вам ни пользы, ни вреда и не в состоянии наделить вас уделом и жизненными потребностями. Просите удела у Аллаха Единого, поклоняйтесь Ему и будьте Ему благодарны за Его блага. Вы все будете к Нему возвращены, и Он воздаст вам за ваши деяния! "
18. Если же вы продолжите опровергать мой призыв к вере в Аллаха, это не причинит мне никакого вреда. Я уже вам сказал, что и до меня народы опровергали посланников Аллаха, но не повредили им, а повредили только себе, ибо Аллах погубил их за опровержение веры. Дело посланника - только ясная передача (призыва к Аллаху) своему народу.
19. Неужели они не видят и не знают, что Аллах впервые творит творение, а затем его повторяет. Как же они отрицают воскрешение в Последний день для расчёта и воздаяния?! Воссоздать творение для Аллаха легко!
20. Скажи (о пророк!) этим, опровергающим твой призыв: "Ступайте по земле и посмотрите на то, что Аллах сотворил на земле из разных существ, и посмотрите на следы тех, кто был до вас, после того как они погибли и их дома опустели. Вам следует знать, что Аллах Своей мощью вновь воссоздаст всё это в дальней жизни. Он всех воскресит. Воскресение - это творение вновь! Такова будет ваша судьба. Поистине, Аллах - хвала Ему Всевышнему! - Всемогуший и властен над всем!

يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَرْحَمُ مَنْ يَشَاءُ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ ﴿٢١﴾ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ  
 فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٢٢﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِعَاقِبَةِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ  
 أُولَئِكَ يَسْأَلُونَ رَحْمَتِي وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٣﴾ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ فَأَنجَاهُ  
 اللَّهُ مِنَ النَّارِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٤﴾ وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَوَدَّةَ بَيْنِكُمْ  
 فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَبَلَغَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِنْ  
 نَاصِرِينَ ﴿٢٥﴾

٢١ - يعذب الله من يشاء بعد النشأة الآخرة وهم المنكرون لها ، ويرحم من يشاء وهم المؤمنون المقرون بها ، وإليه - وحده - مرجع الخلق جميعا للحساب والجزاء .

٢٢ - ولستم - أيها المكذبون - بغالين لقدرة الله ، سواء أكنتم في الأرض أم في السماء ، بل هي محيطة بكم ، وليس لكم ولي يمنعكم من الله ولا نصير يدفع عنكم عذابه .

٢٣ - والذين كفروا بدلائل الله على وحدانيته ، وكذبوا برسله وكتبه ، وأنكروا البعث والحساب . هؤلاء ليس لهم مطعم في رحمة الله وهؤلاء لهم عذاب شديد مؤلم .

٢٤ - لم يكن جواب قوم إبراهيم له - حين أمرهم بعبادة الله وترك ما هم عليه من عبادة الأوثان - إلا الإيمان في الكفر ، وقول بعضهم لبعض : اقتلوه أو حرقوه ، فآلقوه في النار ، فجعلها الله بردا وسلاما عليه ، وأنجاه منها ، إن في إحباط كيدهم وإنجائه منها ، وعدم تأثيرها فيه لدلائل واضحة لقوم يصدقون بتوحيد الله وقدرته .

٢٥ - وقال إبراهيم لقومه : لم تعبدوا إلا آلهة باطلة عبادتها ، ولم ينكر بعضكم على بعض إبقاء لمودة آثمة ارتضيتموها في حياتكم الدنيا ، ثم يتبدل الحال يوم القيامة ، فيتبرأ القادة من الأتباع ، ويلعن الأتباع القادة ، ومصيركم جميعا النار ، وليس لكم ناصر يمنعكم من دخولها .

21. В День воскресения Аллах накажет, кого желает: тех, которые отрицали воскресение, и помилует, кого желает: тех, которые уверили в воскресение. К Нему все существа будут возвращены для наказания или награждения.
22. Вы, которые не веруете в Аллаха! Ни на земле, ни в небесах никто и ничто не может противостоять воле Аллаха и Его мощи, которая объемлет вас. Кроме Аллаха нет у вас ни покровителя, ни помощника, который мог бы защитить вас от наказания Аллаха.
23. Те, которые не веруют в знамения Аллаха, доказывающие единобожие, не веруют также в Его посланников и Писания, опровергают День воскресения и расчёта (награждения и наказания) будут лишены милосердия Аллаха. Этим будет мучительное наказание.
24. Из ответа народа Ибрахима, когда он призвал их поклоняться Аллаху и оставить многобожие и поклонение идолам, было ясно видно, насколько они углубились в неверие. Они советовали друг другу: "Убейте его или сожгите!" Они бросили его в огонь, но Аллах спас его из огня. Неудача их попытки и спасение Ибрахима из пламени огня - явные знамения для верующих в Единого Аллаха и Его мощь.
25. Ибрахим сказал своему народу: "Вы поклоняетесь ложным божествам и продолжаете поклоняться этим идолам помимо Аллаха из-за привязанности друг к другу в земном мире. Но потом - в День Воскресения - это изменится, и ваши предводители станут отрекаться от вас, а последователи будут проклинать своих руководителей. Пристанищем для вас всех станет огонь, и не будет у вас ни защитника, ни помощника, который мог бы оказать вам помощь и спасти вас от огня".



\* فَفَاقَمَ لَهُ لُوطٌ وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٦﴾ وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ وَءَاتَيْنَاهُ إِجْرَهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّا فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٢٧﴾ وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ لَنَاقُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿٢٨﴾ أَيْنُكُمْ لَنَاقُونَ الرِّجَالَ وَتَقَاطِعُونَ السَّبِيلَ وَتَأْتُونَ فِي نَادِيَكُمُ الْمُنْكَرَ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَنْتِنَا بِعَذَابِ اللَّهِ إِن كُنتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٩﴾ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِينَ ﴿٣٠﴾ وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَىٰ

٢٦ - وكان أول من أجاب دعوة إبراهيم إلى الحق «لوط» ، فصدق وكان موحدًا من قبل ، وقال إبراهيم - مطيعًا لأمر الله - إلى مهاجر إلى الجهة التي أمرني ربي بالهجرة إليها والقيام بالدعوة إلى الله فيها . وهو العزيز الذي يمنعي من أعدائي ، الحكيم الذي لا يأمرني إلا بما هو خير .

٢٧ - ومن الله على إبراهيم بإسحاق ولده ويعقوب حفيده ، وكرمه بأن جعل النبوات في ذريته ، وأنزل عليهم الكتب السماوية ، وجزاها الله أحسن الجزاء في الدنيا ، وهو في الآخرة من خيار الصالحين .

٢٨ - واذكر - أيها الرسول - إذ أرسلنا لوطًا إلى قومه ، فدعاهم إلى توحيد الله وطاعته ، وأنكر عليهم العمل الفاحش الذي كانوا يفعلونه ولم يسبقهم إلى فعله أحد من خلق الله .

٢٩ - إن ما تفعلونه منكر مهلك . فإنكم تفعلون الفاحشة بالرجال ، وتقطعون سبيل النسل ، فيكون المال الفناء . وترتكبون في مجتمعاتكم المنكرات دون خوف من الله ولا حياء فيما بينكم . فلم يستمع له قومه ، ولم يكن لهم جواب غير السخرية به ، وطلبوا منه أن يجعل بعذاب الله الذي يهددهم به إن كان صادقًا فيما يقول .

٣٠ - فاستعان لوط عليهم بالله ، وطلب أن ينصره على قومه المفسدين في الأرض .

26. Первым, кто признал Ибрахима посланником, призывающим к истине, был Лут. Он уверовал в него, а он был до этого единобожником. Ибрахим сказал, повинаясь повелению Аллаха: "Я покину свой очаг и пойду в то место, куда направляет меня мой Владыка, где я буду призывать к вере в Аллаха и Его Истину. Ведь Аллах - Великий, защищает меня от врагов, и Мудрый - повелевает мне вершить только добрые деяния.
27. Аллах даровал Ибрахиму сына Исхака (Исаака) и внука Иакуба (Иакова), а потомству его - пророчество и небесные Писания. Он дал ему лучшую награду в ближайшей жизни, а в дальней жизни он будет в числе лучших праведников.
28. Напомни (о пророк!), как Мы направили Лута к его народу, и он призывал их к единобожию и к повиновению Аллаху Единому, и сильно осудил их за ту мерзость, которую они творят и которой не предавалась ни одна община до них.
29. Лут сказал своему народу: "То, что вы делаете, губительно и мерзко. Вы приходите с вожделением к мужчинам и отсекаете пути к продолжению рода, способствуя его исчезновению. Вы также творите беззаконие на дорогах и бесчинствуете на ваших собраниях, не боясь Аллаха, развратничаете, не стыдясь друг друга". Но люди не стали слушать Лута и сказали, насмехаясь над ним, чтобы он ускорил наказание Аллаха, которым он им угрожал, если он действительно правдив.
30. Лут обратился за помощью к Аллаху против своего народа и просил, чтобы Аллах помог ему победить этих нечестивцев, которые распространяют бесчинства и разврат на земле.

قَالُوا إِنَّا مَهْلِكُوا أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ ۖ إِنَّ أَهْلَهَا كَانُوا ظَالِمِينَ ﴿٣١﴾ قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا ۖ قَالُوا نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَنْ فِيهَا ۖ لَنُنَجِّيَنَّهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا أَمْرًا نَهْوُكَ ۖ كَانَتْ مِنَ الْغَايِبِينَ ﴿٣٢﴾ وَلَمَّا أَنْ جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا مَعَهُ ۖ يَوْمَ ضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالُوا لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ ۖ إِنَّا مُنْجُونَكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا أَمْرًا تَكُ كَانَتْ مِنَ الْغَايِبِينَ ﴿٣٣﴾ إِنَّا مُنْزِلُونَ عَلَى أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٣٤﴾ وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٣٥﴾ وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ يَنْفِرُوا بَعْدُ اللَّهُ وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَلَا تَعْتَوُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٣٦﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ

٣١ - وحين جاءت ملائكة الله إلى إبراهيم - عليه السلام - مبشرين ، قالوا : إن أمرهم بإهلاك أهل هذه القرية جاء بسبب إفسادهم وظلمهم أنفسهم بالشرك وارتكاب الفاحشة .

٣٢ - قال إبراهيم - عليه السلام - للملائكة : إن في القرية لوطا ، وكيف تهلكونهم وهو فيهم ؟ فأجابته الملائكة : بأنهم يعلمون من فيها ، وأنهم ينجون لوطا وأهله من العذاب ، إلا أمرته فإنها في الهالكين لكفرها وإساءتها .

٣٣ - ولما ذهب الملائكة المرسلون إلى لوط ورآهم حزن لحوفه عليهم من عدوان قومه ، وعجزت حيلته فيما يتعلق بحمايتهم ، فطمأنوه وقالوا له : لا تخشين عدوان قومك علينا ، ولا تحزن من أجلنا ، فقد أتينا لإهلاك أهل هذه القرية ، وسنتجيك وأهلك ، ولكن أمرتك لكفرها ستكون مع الهالكين .

٣٤ - وقالت الملائكة : إننا مرسلون لتنفيذ أمر الله بإزالة العذاب من السماء على سكان هذه القرية بسبب فسقهم وكفرهم .

٣٥ - ولقد أهلك الله هذه القرية وترك منها آثارا ظاهرة ، لتكون دليلا على ما فعله الله بهم ، وعبرة لمن يتدبر .

٣٦ - وأرسل الله إلى أهل مدين رسولا منهم هو شعيب ، دعاهم إلى توحيد الله وعبادته والخوف من اليوم الآخر ، وفعل ما يرجون به ثواب الله فيه . ونهاهم عن السعي في الأرض بالفساد .

31. Когда пришли от Аллаха к Ибрагиму - да будет мир над ним! - с доброй вестью ( о том, что у него будет сын) ангелы, они сказали ему, что им повелено Аллахом погубить обитателей этого селения, ибо они погрязли в разврате и причинили себе большой урон, будучи нечестивцами, творящими мерзость.
32. Ибрахим - да будет ему мир! - сказал ангелам: "В этом селении живёт Лут. Как же можно подвергнуть их гибели, если он живёт среди них?" Ангелы ему ответили, что они знают, кто там живёт, и они спасут Лута и его семью, кроме его жены. Она будет в числе погибших, ибо она - из мерзких нечестивцев.
33. Когда ангелы - посланцы Аллаха - пришли к Луту, он, увидев их, огорчился, боясь распутства своего народа по отношению к ним. Он был не в состоянии их защитить. Но они успокоили его, сказав: "Не бойся развратных действий твоего народа по отношению к нам и не огорчайся. Мы ведь пришли погубить жителей этого селения, но мы спасём тебя и твою семью, а твоя нечестивая жена будет в числе погибших".
34. Ангелы добавили, что они посланы выполнить повеление Аллаха: ниспослать с неба наказание на жителей этого селения за их мерзость, распутство и неверие.
35. Аллах погубил жителей этого селения, оставив там ясное знамение, свидетельствующее о могуществе Аллаха для тех, кто понимает.
36. Аллах направил к мадйанитам посланника из них - Шуайба, который призвал их к единобожию и поклонению Ему, к творению добрых деяний, к боязни Судного дня и ко всему тому, что заслуживает награды Аллаха. Шуайб запретил им распространять нечестие и злодеяния на земле.

الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جِثِيمِينَ ﴿٣٧﴾ وَعَادًا وَثَمُودًا وَقَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ مِنْ مَسْكِنِهِمْ<sup>ط</sup> وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ  
 أَعْمَلَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ ﴿٣٨﴾ وَقَارُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِالْبَيِّنَاتِ  
 فَأَسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانُوا سَاقِقِينَ ﴿٣٩﴾ فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذَنْبِهِ<sup>ط</sup> فَمِنْهُمْ مَنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا وَمِنْهُمْ مَنْ  
 أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ وَمِنْهُمْ مَنْ خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ وَمِنْهُمْ مَنْ أَغْرَقْنَا<sup>ع</sup> وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ  
 يَظْلِمُونَ ﴿٤٠﴾ مَثَلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ اتَّخَذَتْ بَيْتًا وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ



٣٧ - فكذبوه وعصوه ، فأهلكهم الله بزلزال شديد دمر عليهم مساكنهم ، ففقدوا فيها صرعى ميتين .

٣٨ - واذكر - أيها الرسول - مصارع عاد وثمود إذ أهلكناهم ، وقد بقيت من مساكنهم آثار ظاهرة ترونها ، وكان هذا الهلاك بسبب ما زين لهم الشيطان من أعمالهم الباطلة فاتبعوه ، فصرّفهم عن طريق الحق الذي كانوا يعرفونه بواسطة الرسل .

٣٩ - واذكر - أيها الرسول - هؤلاء المغترين بأموالهم وسلطانهم مصرع قارون وفرعون وهامان وما جرى عليهم من سنة الله بإهلاك المكذبين ، وقد بعث الله إليهم موسى بالمعجزات الظاهرة الدالة على صدقه فكذبوه وأبوا أن يستجيبوا له استكبارا وما كانوا غالبين لقدرة الله بالإفلات من عذابه .

٤٠ - فكل أمة من هذه الأمم المكذبة برسلها أهلكها الله بسبب كفرها وما ارتكبت من المعصية ، فبعض هذه الأمم أهلكه الله بالريح العاصفة التي حصتهم بالحجارة ، وبعضهم هلك بالصيحة المدوية المهلكة ، وبعضهم خسف الله به الأرض ، وبعضهم أغرقه الله في اليم . ولم يكن هذا العذاب ظلما من الله لهم ، بل كان بسبب كفرهم وارتكابهم الذنوب .

37. Народ опроверг призыв Шуайба и не слушал его. И погубил их Аллах за это страшным землетрясением, которое разрушило их дома, и они погибли в них и остались недвижимыми.
38. Вспомни (о посланник!), как Мы погубили адитов и самудян. От их жилищ остались явные следы, которые вам видны. Они подверглись гибели, ибо шайтан обольстил их совершать скверные деяния. Они следовали за ним, и он сбил их с пути истины, который они знали, ибо посланники Аллаха указали им прямой путь.
39. Расскажи (о посланник!) этим, превозносящимся своим имуществом и властью, о гибели Каруна, Фараона и Хамана, которых погубил Аллах, как и других неверовавших нечестивцев. Аллах направил к ним Мусу с ясными знамениями, доказывающими истинность его пророческой миссии. Их обуяла гордыня, и они не стали его слушать и сочли его лжецом, но они не смогли избежать кары Аллаха (за их скверные деяния).
40. Аллах погубил все народы, которые считали посланников Аллаха лжецами. Он их наказал за их неверие, нечестивость и за те скверные деяния, которые они творили. На некоторых из них Аллах обрушил каменный дождь, некоторых постиг оглушительный вопль, некоторых поглотила земля по велению Аллаха, а некоторых Аллах потопил в море. Аллах не был несправедливым к ним, это они сами были несправедливы к себе, совершая грехи и не уверовав в Аллаха, поэтому они и подверглись каре.

الْعَنَكُوتُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٤٢﴾ وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ ﴿٤٣﴾ خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٤﴾ أَتُلُّ مَا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرُ

٤١ — شأن المبتلين الموالين لغير الله في الضعف والوهن والاعتماد على غير معتمد كشأن العنكبوت في اتخاذها بيتاً تحتمى به ، وبيتها أوهى البيوت وأبعد عن الصلاحية للاحتماء ، ولو كان هؤلاء المبتلون أهل علم وفطنة لما فعلوا ذلك<sup>(١)</sup> .

٤٢ — إن الله سبحانه محيط علماً ببطلان عبادة الآلهة ، وهو سبحانه الغالب على كل شيء الحكيم في تدبيره وتشريعہ .

٤٣ — وهذه العبر والأمثال يذكرها الله للناس للعلظة والاعتبار ، وما يعتبر بها إلا العقلاء الذين يتدبرون .

٤٤ — وبجانب ما ذكر الله من القصص والأمثال والآيات آية أوضح ، هي خلق السموات والأرض بالقدرة والحكمة والتدبير الكامل لصالح الناس ، وفي هذا دلائل صادقة لمن يؤمنون بالحق .

(١) ﴿ مثل الذين اتخذوا من دون الله أولياء كمثل العنكبوت اتخذت بيتاً ، وإن أوهن البيوت لبيت العنكبوت لو كانوا يعلمون ﴾ : بيوت العنكبوت التي تبنها لسكنائها وللقبض على فريستها دقيقة الصنع لأنها تكون من خيوط على درجة عالية من الرقة تفوق رقة الحرير ، وهذا مما يجعل نسيجها أضعف بيت يتخذه أى حيوان مأوى له .

41. Те, которые поклоняются другим богам-покровителям, кроме Аллаха, подобны в своей слабости и немощи пауку, который устроил себе дом, чтобы защитить себя. Но самое слабое, самое непрочное и неподходящее для защиты жильё - это дом паука. Если бы эти многобожники, не уверовавшие в Аллаха и призывающие помимо Него других покровителей, знали это и были разумны, они бы так не поступили.
42. Поистине, Аллах - хвала Ему Всевышнему! - ведаёт о всех тех, которым поклоняются многобожники, кроме Него, и знает, что они ложные боги. Поистине, Аллах - Всепобеждающий, превыше всех и всего, мудрый во всех своих назиданиях и установлениях!
43. Аллах приводит людям эти притчи для назидания. Но только разумные извлекают для себя поучительные уроки.
44. Наряду с теми рассказами, притчами и знамениями, которые Аллах привёл людям, есть ещё более явное знамение - творение небес и земли Аллахом Своей мощью и мудростью, которыми Он управляет на благо людей. В этом - ясные знамения для тех, кто верует в Истину.

---

\* Те, кто поклоняется другим божествам-покровителям, кроме Аллаха, подобны пауку, строящему себе дом. Известно, что самое ненадёжное и непрочное жильё - дом паука, ибо он сделан из тонкой нити, даже более тонкой, чем шёлк, и поэтому он является самым слабым и непрочным домом.